Ang Panawagan ng Banal na Minamahal

Piniling Mistikong mga Akda ni Bahá’u’lláh

Paunang Salita

“Sa isang panahon ay nagsalita Kami sa wika ng mambabatas,” isinulat ni Bahá’u’lláh sa Epistola sa Anak ng Lobo, “sa iba pa ay sa gawi ng naghahanap ng katotohanan at ng mistiko.”[[1]](#endnote-1) Ipinagsasama ng aklat na ito ang ilang mga pinili mula sa Kaniyang mga Tableta na ipinahayag sa wika ng mistiko. Ang ilan sa mga ito ay kilalang-kilala; ang mga iba naman ay inilalathala dito sa unang pagkakataon sa salin sa Ingles.

Bagaman ang karamihan ng mga Tableta sa kalipunang ito ay ipinahayag nong tumigil si Bahá’u’lláh sa Iraq (1853-1863), ang una, na isang tulang tinaguriang “Rashh-i-Ama”, ay isinulat noong 1852 sa Siyah-Chal at nabibilang sa iilan lamang na ipinahayag Niya habang nasa Persia na Kaniyang lupang tinubuan, at iyon ay nasa anyo ng tula. Isinalaysay ni Bahá’u’lláh: “Sa mga araw na Ako’y nasa piitan ng Tihran, bagaman ang masaklap na timbang ng mga tanikala at ang mabahong hangin ay nagbigay nga kaunting tulong lamang sa Akin, gayumpaman sa madalang na mga sandaling iyon ng pagkatulog sa pakiwari Ko ay mayroong dumadaloy mula sa tuktok ng Aking ulo tungo sa Aking dibdib, tulad ng malakas na baha na ibinubuhos ang sarili nito sa lupa mula sa isang matayog na bundok. Bunga nito ang bawat bahagi ng Aking katawan ay nag-aapoy. Sa gayong mga sandali sinasambit ng Aking dila ang hindi kayang marinig ng sinumang tao.”[[2]](#endnote-2) Ang makatang pagmumuni-muni sa karanasang iyon, na ibinabahagi sa Rashh-i-Ama, marahil ay hindi kailanman maisasalin nang sapat sa ibang wika, subalit ang kasalukuyang salin ay isang panimulang pagsisikap upang ibahagi ang isang sulyap sa kapangyarihan at napakahalagang mga tema nito.

Sa Iraq, sa loob ng dalawang taon ng pag-iisa ni Bahá’u’lláh sa kabundukan ng Kurdistan, malayo sa masasamang mga hangarin at pagtatalong puminsala sa pamayanang Bábí sa Baghdada, ang balitang naroroon Siya sa Sulaymaniyyih ay umakit sa mga pantas ng relihiyon at mga mistiko ng rehiyon, na kabilang na roon ang ilang tanyag na mga shaykh na Sufi, upang hanapin Siyang namumuhay bilang isang hamak na dervish subalit ay nagpapamalas ng karunungang napakalalim at ng kahusayan sa pananalitang hindi mapantayan: “Sa pamamagitan ng Kaniyang napakaraming mga diskurso at mga epistola,” isinulat ni Shoghi Effendi, “isiniwalat Niya ang panibagong mga tanawin sa kanilang mga mata, nilutas ang mga nakatutulirong katanungang bumabagabag sa kanilang mga isipan, iniladlad ang panloob na mga kahulugan ng maraming malalabong mga sipi sa mga kasulatan ng iba’t ibang mga nagbibigay ng mga puna, mga makata, at mga teologo... ‘Sa maikling panahon,’ ang sariling patotoo ni ‘Abdu’l-Bahá, ‘ang Kurdistan ay nahalina ng Kaniyang pag-ibig. Sa panahong ito si Bahá’u’lláh ay namumuhay sa karukhaan. Ang kaniyang mga damit ay yaong sa mahirap at nangangailangan. Ang kaniyang pagkain ay yaon sa maralita at hamak. Ang diwa ng kamahalan ay bumabalot sa kaniya tulad ng araw sa tanghaling tapat. Sa lahat ng lugar lubos Siyang iginagalang at minamahal.’”[[3]](#endnote-3)

Nang bumalik si Bahá’u’lláh sa Baghdad, sumunod ang kaniyang mga tagahangang Kurdish. Ang tanawin ng nagdadagsaang mga ulama at mga shaykh na Sufi na dumadalaw kay Bahá’u’lláh ay gumulat sa mga pinuno ng relihiyon ng lungsod, at nagsimula rin silang dumalaw sa Kaniyang kinaroroonan—at nabighani sila. Ang kanilang mataas na pagtingin sa Kaniya ay umakit naman sa mga iba, mula sa mga makata at mga mistiko hanggang sa mga opisyal ng pamahalaan, at lalo pang kumalat ang kaniyang katanyagan.

Sinasabi sa atin ni Shoghi Effendi na nasaksihan ng panahong ito ang “napakalaking paglawak sa saklaw at sa bilang ng mga kasulatan ni Bahá’u’lláh... Ang mga bersikulong dumaloy noong mga taong iyon mula sa kaniyang panulat, na inilarawan Niya mismo bilang ‘isang masaganang ulan’, maging sa anyo ng mga epistola, mga paghimok, mga komentaryo, mga pagtatanggol, mga paliwanag, mga propesiya, mga dalangin, mga awit, o tanging mga Tableta” ay muling nagbigay-buhay at nagpabago sa pamayanang Bábí. Ito ay isang panahong napakabunga na, sa pangkaraniwan, ang mga hindi itinalang mga bersikulong ipinapahayag Niya sa loob ng isang araw at gabi ay katumbas ang bilang doon sa Qur’an. “Kaugnay naman ng mga bersikulong idinikta Niya o di kaya’y isinulat Niya mismo, ang bilang ng mga ito gayundin ay kapansin-pansin dahil sa dami ng nilalaman nito, o di kaya ng sari-saring mga paksa na tinutukoy ng mga ito.”[[4]](#endnote-4)

Kabilang sa “walang kasing halagang mga kayamanang iniluwal ng dumadaluyong na karagatan ng Rebelasyon ni Bahá’u’lláh” noong mga araw na iyon ay ang “pinakadakilang mistikong akda” ni Bahá’u’lláh, ang Pitong Lambak, na “naglalarawan sa pitong yugtong kailangang bagtasin ng kaluluwa ng nagsasaliksik bago pa nito matamo ang layunin ang buhay nito.”[[5]](#endnote-5) Isinulat Niya sa Akka pagkalipas ngmaraming taon ang paliwanag na:

Ang akdang ito ay ipinahayag sa wika ng mga tao, sa mga araw bago pa ang Aming Deklarasyon. Ang okasyon para sa pagpapahayag nito ay ang pagtanggap sa isang liham na isinulat sa Pinakabanal na Korte sa ‘Iráq mula sa isang taong Sunni ang paniniwala, na siya ay kapuwa isang pantas at isang mistiko. Sa gayon ang akdang ito ay ipinahayag, sang-ayon sa banal na karunungan, sa paraang kalakaran sa mga tao. Gayumpaman, sa araw na ito, ang bawat kaluluwang ipinaki ang kaniyang paningin sa kataas-taasang Sugpungang-Guhit, at kinilala ang iisang tunay na Diyos, sa katunayan ay nabagtas na ang bawat isa sa pitong lambak o pitong kalagayang nabanggit doon.[[6]](#endnote-6)

Tulad ng tula ni ‘Attar ng ikalabindalawang siglo, ang Mantiqu’t-Tayr (Ang Kumperensiya ng mga Ibon), inilalarawan ng Pitong Lambak ang paglalakbay sa pitong kalagayan sa paghanap sa Maykapal. Gayumpaman, ang paghanap na isinasagawa sa Pitong Lambak ay isinasagawa rin sa kontekstong itinakda ng napipintong pamimitak ng bagong Rebelasyon—at sa katunayan, ng kinaroroonan ng Minamahal Mismo.

Na ang mistikong paglalakbay ay hindi mapaliliit upang maging isang natatakdaang pamamaraan, ni ang paghanap sa Banal na Minamahal sa isang serye ng hiwa-hiwalay na mga yugto, ay binibigyan-diin sa isang bilang ng ibang mga Tableta, na ang apat noon ay isinama dito. Ang aklat ay nagwawakas sa Apat na Lambak, isang epistolang isinulat para sa isa sa debotong tagahanga ni Bahá’u’lláh mula sa Kurdistan. Sa halip ng paglalarawan sa sunod-sunod na mga yugto, ipinaliliwanag nito ang apat na magkakaibang mga paraan ng palapit sa Maykapal.

Ang kasalukuyang mga salin ng Pitong Lambak at ng Apat na Lambak ay nababatay sa mga salin ni Marzieh Gail, sa pakikipagsanggunian kay ‘Ali-Kuli Khan, na inilathala noong 1945. Samantalang ang naunang mga salin na iyon ay naglalaman ng maraming napakaganda at inspiradong mga bahagi, kinailangan ng ilang mga pagbabago para sa kalinawan at katumpakan.

Harinawang ang paglalathala ng aklat na ito ay makatulong sa higit na malalim na pagpapahalaga sa mistikong bahagi ng Mensahe ni Bahá’u’lláh at pukawin ang higit na kasigasigan at alab sa pagtataas ng makalangit na panawagan ng Banal na Minamahal: “Dahil samantalang noong nakaraang mga araw ang bawat mangingibig ay sumamo at hinanap ang kaniyang Minamahal, ang Minamahal na Mismo ang Siyang tumatawag sa kaniyang mga mangingibig at inaanyayahan silang humarap sa Kaniyang kinaroroonan.”[[7]](#endnote-7)

Rashh-i-Ama

(Ang mga Ulap ng mga Kaharian sa Kaitaasan)

1 Mula sa masidhi Naming kaligayahan ang mga ulap ng mga kaharian sa kaitaasan ay bumubuhos ng ulan;[[8]](#endnote-8)

 Mula sa Aming awitin ang mga hiwaga ng pananalig ay buhos ang pag-ulan.

2 Mula sa hanging Amihan sumisimoy ang nakabibighaning halimuyak ng Tsina;

 Itong hanging matamis ang pabango mula sa Aming kumukulot na buhok ay buhos ang pag-ulan.

3 Ang bituing-araw ng palamuti ay namitak mula sa itaas ng mukha ng Diyos:

 Masdan yaong mistikong katotohanan mula sa Kaniyang mukha ay buhos ang pag-ulan.

4 Ang karagatan ng kadalisayan ay dumaluyong mula sa alon ng tunay na muling pagsasama;

 Itong napakahalaga’t pambihirang kaloob mula sa Aming masidhing kaligayahan ay buhos ang pag-ulan.

5 Ang mga kabanyaman ng pag-ibig ay itinago sa mismong kaibuturan ng Fárs;

 Mula rito sa imbakan ng kayamanan ang mga perlas ng katapatan ay buhos ang pag-ulan.

6 Ang karilagan ng rosas ay naghahatid ng matinding kaligayahan ng pinakapiling alak;

 Itong pinong himig mula sa dumadagundong na mga tono ng Paghahari ay buhos ang pag-ulan.

7 Ang tunog ng pakakak sa Araw ng Paghuhukom, ang malugod na kaligayahan ng panawagan ng langit —

 Kapuwa mula sa iisang hininga mula sa kalangitan ay buhos ang pag-ulan.

8 Ang Araw ng “Ako ay Siya” ay ginawang sumikat nang makinang mula sa Aming mukha;

 Ang Panahon ng “Siya ay Siya” mula sa Aming kopang umaapaw ay buhos ang pag-ulan.

9 Mula sa bukal ng Aming puso ay dumaloy ang makalangit na ilog ng Diyos:

 Itong kopa ng inuming pulot mula sa Aming namumulang mga labi ay buhos ang pag-ulan.

10 Ang Araw ng Diyos ay natupad na, sapagkat masdan, ang Panginoon ay hinubarad ng lambong;

 Itong kamangha-manghang kalatas mula sa himig ng Ta ay buhos ang pag-ulan.

11 Masdan ang bumubuhos na biyaya ni Bahá, ang pagpapala ng mga ulap sa kaitaasan,

 Na kapag ipinagsama sa iisang awitin, sa mismong tinig ng Diyos ay buhos ang pag-ulan.

12 Masdan ang dambuhala ng Panginoon, masdan ang Kaniyang banal na mukha;

 Masdan ang mga pagpapala sa puso mula sa Kaniyang trono ay buhos ang pag-ulan.

13 Masdan ang Palmera ng Paraiso, masdan ang pag-awit ng Kalapati;

 Masdan ang maluwalhating mga himno sa pinakawagas na liwanag ay buhos ang pag-ulan.

14 Masdan ang awiting nakabibighani sa kaluluwa, masdan ang pagtutok ng tambol;

 Masdan ang sagradong mga ritmon na mula sa Aming kamay ay buhos ang pag-ulan.

15 Masdan ang Banal na Mukha! Masdan ang Dilag ng Paraiso!

 Masdan ang biyaya sa daigdig mula sa Aming sariling kinaroroonan ay buhos ang pag-ulan.

16 Masdan ang Mukhang walang-maliw! Masdan angpanghalina ng nagdadala ng kopa!

 Masdan ang inuming kristal mula sa Aming umaapaw na kopa ay buhos ang pag-ulan.

17 Masdan ang apoy ni Moises, masdan ang Kaniyang kamay na sumisinag ng kaputian;

 Masdan ang puso ng Sinai—mula sa Aming kamay ang lahat ay buhos ang pag-ulan.

18 Dinggin ninyo ang mga bugtong-hininga ng mangingibig na lango, masdan ang harding namumulaklak nang napakaganda;

 Masdan ang matinding kaligayahan mula sa Kaniyang kinaroroonan sa kalagitnaan ninyo ay buhos ang pag-ulan.

19 Masdan ang maningning na mukha ng Há, masdan ang naggagandahang baro ng Bá;

 Masdan ang biyaya ng Panginoon mula sa Aming Panulat ay buhos ang pag-ulan.

20 Ang sisidlan ng Pagsapit ito, ang mga ulap ng malinaw na tubig ang mga ito;

 Ang huni ng mga ibong umaawit ito, mula sa Aming mabilis na naglalahong Bukal ay buhos ang pag-ulan.

Ang Pitong Lambak

*Isang paglalahad sa mga hiwagang nadadambana sa mga yugto ng pag-akyat para sa kanilang mga sinisikap maglakbay patungo sa Diyos, ang Lubos na Makapangyarihan, ang Laging Nagpapatawad*

Sa Ngalan ng Diyos, ang Mahabagin, ang Maawain

1 Purihin nawa ang Diyos, na ginawang lumitaw ang nilalang mula sa kawalaan; inukit sa tableta ng tao ang mga hiwaga ng pag-iral bago pa ilalang; itinuro sa kanya mula sa Bayán yaong hindi niya alam; ginawa siyang isang Maningning na Aklat sa yaong mga nananalig at isinuko ang kanilang mga sarili; ginawang masaksihan niya ang paglikha ng lahat ng bagay (Kullu Shay’) sa malagim at nakawawasak na panahon na ito, at ang magsalita mula sa tugatog ng kawalang-hanggan nang may kamangha-manghang tinig sa Napakahusay na Templo1: sa pakay na ang bawa’t tao ay makapagsaksi, sa kanyang sarili, ng kanyang sarili, sa katayuan ng Kahayangan ng kanyang Panginoon, na tunay na walang Diyos maliban sa Kanya, at nang sa ganoon ang bawa’t tao ay maka-abot sa tugatog ng mga realidad, hanggang sa walang mag-iisip ng anuman nang hindi niya nakikita ang Diyos doon.

2 At pinupuri at niluluwalhati ko ang unang dagat na sumanga mula sa karagatan ng Banal na Diwa, at ang unang umaga na nagningning mula sa Sugpungang Guhit ng Kaisahan, at ang unang araw na sumikat sa Kalangitan ng Kawalang Hanggan, at ang unang apoy na sinindihan mula sa Lampara ng Pag-iral bago pa Ilalang sa parol ng kaisahan: Siya na si Ahmad sa kaharian ng mga dakila, at si Muḥammad sa kalipunan ng mga malalapit, at Mahmúd2 sa kaharian ng mga matatapat, “... sa pamamagitan ng alinmang (pangalan) na inyong nais, ay tawagan Siya: Siya ay mayroong napakahusay ng mga pangalan”3 sa mga puso ng yaong mga nakababatid. At sa Kanyang pamamahay at mga kasamahan ay mapasa ang masagana at nananatili at walang hanggang kapayapaan!

3 Bukod dito ay narinig namin yaong iniawit ng ruwisenyor ng kaalaman sa mga sanga ng iyong sarili, at nalaman ang iniyak ng kalapati ng katiyakan sa mga sanga ng hardin ng iyong puso. Waring nalanghap ko ang dalisay na halimuyak ng baro ng iyong pag-ibig, at natamo ang mismong pakikipagkita sa iyo mula sa pagbasa ng iyong liham. At yamang napansin ko ang iyong pagbanggit ng iyong kamatayan sa Diyos, at ang iyong pagkabuhay sa Kanya, at ang iyong pagmamahal sa mga minamahal ng Diyos, at sa mga Kahayagan ng Kanyang mga Pangalan at ang mga Pook-Silangan ng Kanyang mga Katangian—sa gayon ay ihinahayag ko sa iyo ang banal at maningning na mga tanda mula sa mga larangan ng kaluwalhatian, upang akitin ka tungo sa korte ng kabanalan at pagkalapit at kagandahan, at akayin ka sa isang kalagayan na kung saan ay wala kang makikita sa sangnilikha maliban a Mukha ng iyong Minamahal, ang Pinipitagan, at masisilayan ang lahat ng nilikhang bagay na tulad lamang sa araw na kung kailan ay walang mababanggit.

4 Tungkol dito ang inawit ng ruwisenyor ng kaisahan sa hardin ng Ghawthiyyih. Sinabi niya: “At may lilitaw sa tableta ng iyong puso na kasulatan ng pinong mga hiwaga ng ‘Matakot sa Diyos at ang Diyos ay magkakaloob sa iyo ng kaalaman.’4 at ang ibon ng iyong kaluluwa ay maaalaala ang banal ng mga santuwaryo ng pag-iral bago pa ilalang at lilipad sa mga pakpak ng pagnanasa sa kalangitan ng ‘lumakad sa malinaw na mga landas ng iyong Panginoon,’5 at tipunin ang mga bunga ng pakikipag-niig sa mga hardin ng ‘Kung gayon ay humain ng bawat uri ng prutas.’6

5 Saksi ang Aking buhay, O kaibigan, kung matitikman mo ang mga prutas na ito, mula sa luntiang hardin ng mga bulaklak na ito na tumutubo sa mga lupain ng kaalaman, sa tabi ng mga liwanag ng silangan ng Diwa sa mga salamin ng mga pangalan at mga katangian—ang pagnanasa ay aagaw sa mga renda ng pagtitiyaga at pagtitimpi mula sa iyong kamay, at gagawain ang iyong kaluluwa na manginig sa kumikislap na liwanag, at aakayin ka mula sa makalupang inang-bayan tungo sa unang makalangit na tahanan sa Kalagitnaan ng mga Realidad, at itataas ka sa isang kalagayan na kung saan ay lulutang ka sa hangin tulad ng paglakad mo sa lupa, at kikilos sa ibabaw ng tubig tulad ng pagtakbo mo sa lupa. Kung gayon, ay harinawa’y paligayahin nito Ako, at ikaw, at ang sinumang umakyat sa langit ng kaalaman, at ang puso ay naging sariwa mula dito, nang sa ganoon ang hangin ng katiyakan ay humihip na sa harDín ng kanyang sarili, mula sa Sheba ng Mahabagin sa lahat! Kapayapaan nawa ay mapasa kanya na sumusunod sa Tumpak na Landas!

6 At bukod dito: Ang mga yugto na nagtatanda sa paglakbay ng manlalakbay mula sa tahanan ng alabok tungo sa makalangit na inang-bayan ay sinasabing pito. Tinagurian ito ng ilan bilang Pitong Lambak, at ng iba bilang Pitong Lunsod. At sabi nila na haggang hindi iniiwan ng manlalakbay ang kanyang sarili, at binabagtas ang mga yugtong ito, hindi siya kailanman makaaabot sa karagatan ng pagkalapit at pakikiisa, ni hindi makaiinom ng walang halintulad na alak.

7 Ang una ay ang Lambak ng Paghahanap. Ang kabayo sa Lambak na ito ay ang tiyaga; kapag walang tiyaga ang manlalakbay sa paglalakbay na ito ay walang mararating at walang matatamong layunin. Ni hindi rin siya dapat kailanman masiraan ng loob; kung siya man ay magpunyagi sa loob ng isang daan libong taon at gayunman ay mabigong makita ang kagandahan ng Kaibigan, hindi siya dapat manghina. Sapagka’t yaong mga naghahanap ng Ka’bih6 ng “para sa Amin” ay nagdiriwang sa balitang: “Sa Aming mga landas ay papatnubayan Namin sila”7 Sa kanilang paghahanap, ay buong lakas-loob nilang sininturunan ang mga balakang ng paglilingkod, at sinisikap sa bawat sandali na maglakbay mula sa lugar ng kapabayaan tungo sa kaharian ng pag-iral. Walang gapos ang makakapanatili sa kanila, at walang payo ang makakapigil sa kanila.

8 Tungkulin ng mga tagapaglingkod na ito na linisin nila ang puso—na siyang pinagbubukalan ng banal na mga kayamanan—mula sa bawa’t bakas, at talikuran nila ang paggaya, na yaon ay ang pagsunod sa mga yapak ng kanilang mga ninuno at mga ama, at isara ang pintuan ng pagkakaibigan at pakikipag-away sa lahat ng mga tao ng daigdig.

9 Sa paglalakbay na ito ang naghahanap ay aabot sa yugto na kung saan ay nakikita niya ang lahat ng nilikhang bagay na tulirong gumagala sa paghahanap ng Kaibigan. Gaano karaming Jacob ang kanyang makikita, na hinahanap ang kanyang Joseph; marami siyang makikitang mangingibig na nagmamadaling hanapin ang Iniibig, masasaksihan niya ang isang daigdig ng mga naghahangad na hinahanap ang Hinahangad. Sa bawat sandali ay nakahahanap siya ng mahalagang bagay, sa bawa’t oras ay nakababatid siya ng hiwaga; sapagka’t ay inihiwalay niya ang kanyang puso mula sa kapuwa daigdig, at humayo tungo sa Ka’bih8 ng Minamahal. Sa bawa’t hakbang, ang tulong mula sa Di- Nakikitang Kaharian ay dumarating sa kanya, at ang alab ng kanyang paghahanap ay titindi.

10 Kinakailangang hatulan ang paghaharap batay sa sukatan ng Majnun ng Pag-ibig.9 Isinalaysay na isang araw ay natagpuan nila si Majnun na sinasala ang gabok, at umaagos ang kanyang mga luha. Sinabi nila, “Ano ang ginagawa mo?” Sabi niya, “ Hinahanap ko si Layli.” Sumigaw sila, “Kawawa ka naman! Si Layli ay dalisay na espiritu, at hinahanap mo siya sa gabok!” Sinabi niya, “Hinahanap ko siya sa lahat ng lugar; baka sakaling sa isang lugar ay matagpuan ko siya.”

11 Oo, bagama’t para sa madunong ay kahiya-hiyang hanapin ang Panginoon ng mga Panginoon sa gabok, gayumpaman ito ay palatandaan ng masidhing pagnanasa sa paghahanap, “Ang sinumang magharap ng isang bagay nang masigasig ay matatagpuan ito.”10

12 Ang tunay na naghahanap ay walang ibang hinahanap maliban sa pakay ng kanyang paghahanap, at ang mangingibig ay walang hangarin maliban sa pakikiisa sa kanyang iniibig. Ni hindi rin mararating ng naghahanap ang kanyang layunin maliban lamang kung ipagpakasakit niya ang lahat ng bagay. Yaon ay, ang anuman ang kanyang nakita, at narinig, at naunawaan, ang lahat ay dapat niyang isa-isantabi, nang magawa niyang makapasok sa kaharian ng espiritu, na yaon ay ang Lunsod ng Diyos. Ang pagsisikap ay kinakailangan, kung tayo ay maghahanap sa Kanya; ang pagmamahal ay kinakailangan, kung tayo ay iinom ng pulot ng muling pagsama sa Kanya; at kapag natikman natin ang tasang ito, itatapon natin ang daigdig.

13 Sa paglalakbay na ito ang manlalakbay ay tumitira sa bawa’t lupain at tumitigil sa bawa’t dako. Sa bawa’t mukha ay hinahanap niya ang kagandahan ng Kaibigan; sa bawa’t bansa ay hinahanap niya ang Minamahal. Sumasama siya sa bawa’t pangkat, at nakikipagkaibigan sa bawat kaluluwa, nang sakaling sa isang kaisipan ay matuklasan niya ang lihim ng Kaibigan, o sa isang mukha ay masilayan niya ang kagandahan ng Minamahal.

14 At kung, sa tulong ng Diyos, ay matagpuan niya sa paglalakbay na ito ang isang bakas ng Kaibigang walang bakas, at nalanghap ang halimuyak ng matagal nang nawawalang Joseph mula sa makalangit na mensahero,11 agad siyang hahakbang sa Lambak ng Pag-ibig at matutunaw sa apoy ng pag-ibig. Sa lunsod na ito ang langit ng matinDíng ligaya ay itinaas, at ang nagliliwanag sa daigdig na araw ng pagnanasa ay sumisikat, at ang apoy ng pag-ibig ay lumiliyab; at kapag ang apoy ng pag-ibig ay lumiliyab, tinutupok nito hanggang abo ang ani ng katuwiran.

15 Ngayon ang manlalakbay ay hindi namamalayan ang sarili , at ng anupaman maliban sa kanyang sarili. Kapwang hindi niya nakikita ang kamang-mangan o kaalaman, kapwa hindi ang pag-aalinlangan o katiyahan ; hindi niya makilala ang umaga ng pamamatnubay ni ang gabi ng pagkakamali. Tumatakas siya kapwa mula sa kawalan ng pananalig at sa pananalig, at ang nakamamatay na lason ay isang balsamo para sa kanya. Kung gayon ay sinabi ni Attar12:

Para sa di-sumasampalataya, paghakamali—para sa matapat, pananalig;

Para sa puso ni Attar, isang atomo ng Iyong pighati.

16 Ang kabayo ng Lambak na ito ay pighati ; at kung walang pighati ang paglalakbay na ito ay hindi kailanman magwawakas. Sa kalagayang ito ang mangingibig ay walang iniisip maliban sa Iniibig, at walang hinahanap na kanlungan maliban sa Kaibigan. Sa bawa’t sandali ay nag-aalay siya ng isang daang buhay sa landas ng Minamahal, at sa bawat hakbang ay ihinahagis niya ang isang libong ulo sa paanan ng Iniibig.

17 O Aking Kapatid! Hangga’t pumasok ka sa Ehipto ng pag-ibig, ikaw ay hindi kailanman makararating sa Joseph ng Kagandahan ng Kaibigan; at hangga’t, tulad ni Jacob, ay lisanin mo ang iyong panlabas na mga mata, ikaw ay hindi kailanman magmumulat ng mata ng iyong panloob na sarili; hangga’t ikaw ay magliyab sa apoy ng pagi-ibig, ikaw ay hindi kailanman makikipag-niig sa Mangingibig ng Pagnanasa.

18 Ang mangingibig ay walang kinakatakutan at walang pinsala ang makararating sa kanya: Nakikita mo siyang malamig sa apoy at tuyo sa dagat.

Ang mangingibig ay siya na malamig sa apoy ng impiyerno;

Ang nakababatid ay siya na tuyo sa loob ng dagat.13

19 Ang pag-ibig ay walang tinatanggap na pagkabuhay at walang hinahangad na buhay: Nakikita niya ang buhay sa kamatayan, at sa kahihiyan ay hinahanap ang luwalhati. Upang maging karapat-dapat sa kahibangan ng pag-ibig, ang tao ay dapat maging sagana sa tuwid na kaisipan; upang maging karapat-dapat sa mga gapos ng Kaibigan, kinakailangang puspos siya ng espiritu. Pinagpala ang leeg na nahuli ng Kanyang silo, maligaya ang ulo na nalaglag na alabok sa landas ng Kanyang pag-ibig. Kung gayon, O kaibigan, isuko ang iyong sarili upang iyong matagpuan Siya na Walang-Halintulad, lisanin itong daigdig na may kamatayan upang ikaw ay makatagpo ng isang tahanan sa pugad ng langit. Maging tulad ng wala, kung nais mong pagningasin ang apoy ng pagiging at maging karapat-dapat sa landas ng pag-ibig.

Ang pag-ibig ay hindi sumasakmal sa buhay na kaluluwa.

Ang lawin ay hindi kumakain ng patay na daga.14

20 Ang pag-ibig ay pinalilyab ang daigdig sa bawa’t yugto, at tinutupok niya ang bawa’t lupain na pinagdadalhan niya ng kanyang bandila. Ang pagiging ay walang buhay sa kanyang kaharian; ang madunong ay walang pinamumunuan sa kanyang kinasasakupan. Ang dambuhala ng pag-ibig ay nilululon ang panginoon ng katuwÍrán at winawasak ang hari ng kaalaman. Iniinum niya ang pitong karagatan, subali’t ang uhaw ng kanyang puso ay hindi pa rin napapatid, at sinasabi niya, “Mayoon pa bang iba?”15 Iniiwasan niya ang kanyang sarili at lumalayo sa lahat ng nasa lupa.

Ang pag-ibig ay estranghero sa lupa at lagit na kapuwa;

Nasa kanya ang mga kahibagan na pitumpu’t-dalawa.16

21 Ginapusan niya ang naparaming mga biktima ng kanyang mga tanikala, sinugatan ang napakaraming mga madudunog ng kanyang palaso. Alamin na ang bawa’t pamumula sa daigdig ay mula sa kanyang galit, at ang bawa’t pamumutla sa mga pisngi ng tao ay mula sa kanyan lason. Wala siyang ibang lunas maliban sa kamatayan, wala siyang linalakaran maliban sa lambak ng lagim; gayumpaman higit na matamis pa sa pulot ang kanyang lason sa mga labi ng mangingibig, at higit na mabuti pa ang kanyang pagkasira sa mga mata ng naghahanap kaysa isang daan libong buhay.

22 Samakatwid ang mga lambong ng mala-demonyong sarili ay kinakailangang matupok ng apoy ng pag-ibig, nang sa gayon ang espiritu ay maging dalisay at malinis at sa gayon ay mabatid ang katayuan ng Panginoon ng mga Daigdig.

Paningasin ang apoy ng pag-ibig at tupukin ang lahat ng bagay,

Kapagadaka’y inhakbang ang iyong paa sa lupain ng mga mangingibig.17

23 At sakaling, sa pagpapatibay ng Maylikha, ang mangingibig ay makatakas mula sa mga kuko ng agila ng pag-ibig, siya ay makakapasok sa Lambak ng Kaalaman at makalalabas sa pag-aalinlangan tungo sa katiyakan, at babaling mula sa karimlan ng ilusyon tungo sa namamatnubay na liwanag ng takot sa Diyos. Ang kanyang panloob na mga mata ay mabubuksan at siya ay sariling makikipag-usap ay sa kanyang Minamahal; bubuksan niya ang pinto ng katotohanan at pagkamaka-Diyos; at isasara ang mga pinto ng walang-kabuluhang mga hinagap. Sa kalagayang ito siya ay masaya sa kautusan ng Diyos, at nakikita ang digmaan bilang kapayapaan, at natatagpuan sa kamatayan ang mga lihim ng walang hanggang buhay. Sa pamamagitan ng panloob at panlabas na mga mata namamasdan niya ang mga hiwaga ng muling pagkabuhay sa mga kaharian ng sangnilikha at ng mga kaluluwa ng tao, at nang may dalisay na puso ay nauunawaan ang banal na dunong sa walang katapusang mga Kahayagan ng Diyos. Sa karagatan ay nakatatagpo siya ng isang patak, at sa isang patak ay nakikita niya mga lihim ng karagatan.

Biyakin ang puso ng atomo, at masdan!

Sa loob ang araw ay iyong matatagpuan.18

24 Ang manlalakbay sa Lambak na ito ay nakikita sa mga gawain ng Siyang Tunay ang walang iba maliban sa malinaw na kapalaran, at sa bawa’t sandali ay sinasambit: “Walang kapintasan ang iyong makikita sa nilikha ng Diyos ng Kahabagan: Ulitin ang iyong tingin: May makita ka bang isang kapintasan?”19 Nakikita niya ang katarungan sa kawalan ng katarungan, at sa katarungan ay biyaya. Sa kamangmangan marami siyang natatagpuan na nakatagong kaalaman, at sa kaalaman napakaraming dunong ang nahahayag. Winawasak niya ang hawla ng katawan at ng mga simbuyo ng damdamin, at nakikipaghalu-bilo sa mga tao ng walang kamatayang kaharian. Umaakyat siya sa mga hagdan ng panloob na katotohanan at nagmamadali tungo sa kalangitan ng panloob na kahulugan. Nakasakay siya sa arko ng “ipakikita namin sa kanila ang aming mga palatandaan sa mga rehiyon at sa kanilang mga sarili,”20 at naglalakbay sa karagatan ng “hanggang sa maging maliwanag sa kanila na ito (ang Aklat) ay ang katotohanan.”21 At kung makatagpo man siya ng kawalan ng katarungan siya ay magkakaroon ng pagtitimpi, at kung siya ay makatagpo ng galit siya ay magpapakita ng pagmamahal.

25 Minsan ay mayroong isang mangingibig na nagbubunton-hininga sa maraming mga taon ng pagkawalay sa kanyang iniibig, at natutupok sa apoy ng pagkalayo. Mula sa pamumuno ng pag-ibig ang puso niya ay salat na sa pagtitiis, at ang kanyang katawan ay pagod na sa kanyang espiritu; itinuring niya ang buhay na wala siya bilang isang pangungutya, at ang oras ay umuubos na sa kanya. Gaano karaming araw siya hindi makapagpahinga sa pananabik sa kanya ; gaano karaming gabi na ang hapdi dahil sa kanya ay hindi nagpatulog sa kanya; ang katawan niya ay halos isang bunto-hininga na lamang, ang sugat sa kanyang puso ay ginawa siyang isang iyak ng pighati na lamang. Nag-alay na siya ng isang libong buhay para lamang sa isang tikim man lamang mula sa kopa ng pagiging kapiling niya, subalit wala itong ibinunga para sa kanya. Ang mga manggagamot ay walang lunas para sa kanya, at iniiwasan na siya ng kanyang mga kasamahan; oo, ang mga manggagamot ay walang lunas para sa taong ang karamdaman ay pag-ibig, maliban lamang kung ang biyaya ng iniibig ang magligtas sa kanya.

26 Sa wakas, ang punongkahoy ng kanyang pananabik ay nagbunga ng prutas ng kawalan ng pag-asa, at ang apoy ng kanyang pag-asa ay naging abo. Isang gabi ay hindi na niya kayang mabuhay pa, at lumabas siya sa kanyang tahanan at nagtungo sa palengke. Bigla na lamang ay sinundan siya ng isang tanod. Siya ay tumakbo at kasunod ang tanod; dumating ang iba pang mga tanod, at hinarangan ang bawat daan sa kanya na pagod na. At ang kaawa-awang iyon ay umiyak mula sa kanyang puso, at tumakbo paroon at parito, at umungol sa kanyang sarili: “Tiyak na ang tanod na ito ay si Izrá’íl, ang aking anghel ng kamatayan, na mabilis na sumusunod sa akin; o siya ay isang mang-aapi ng mga tao, na nais akong saktan.” Patuloy siyang dinala ng kanyang mga paa, siya na nagdudugo mula sa palaso ng pag-ibig, at ang kanyang puso ay nagdadalamhati. Kapagdaka’y dumating siya sa pader ng isang hardin, at nang may di-mawaring paghihirap ay inakyat niya ito, sapagka’t ito ay napakataas; at sa paglimot sa sarili niyang buhay ay inihulog niya ang kanyang sarili sa hardin.

27 At doon ay nakita niya ang kanyang iniibig na may tangan na lampara, hinahanap ang singsing na kanyang nawala. Nang ang mangingibig na isinuko na ang kanyang puso ay nasilayan ang kanyang napakagandang iniibig, siya ay huminga nang malalim at itinaas ang kanyang mga kamay sa pananalangin, at sinabing: “O Diyos! Pagkalooban Ninyo ng kaluwalhatian ang tanod, at ng mga kayamanan, at ng mahabang buhay. Sapagka’t ang tanod ay si Gabriel, na pumatnubay sa kaawa-awang ito; o di kaya siya si Isráfil, na naghatid ng buhay sa kahabag-habag na ito!”

28 Sa katunayan ang kanyang mga salita ay totoo, sapagka’t siya ay nakatuklas ng maraming nalilihim na katarungan dito sa waring paniniil ng tanod, at nakita kung gaano karaming mga habag ang natatago sa kabila ng lambong. Mula sa poot, ang tanod ay hinatid siya na uhaw sa disyerto ng pag-ibig tungo sa dagat ng kanyang iniibig, at pinagliwanag ang madilim na gabi ng pagkawalay sa pamamagitan ng liwanag ng muling pagsasama. Itinulak niya yaong malayo tungo sa hardin ng pagkalapit, ginabayan ang kaluluwang may karamdaman tungo sa manggagamot ng puso.

29 Ngayon kung nagawa sana ng mangingibig ang makita ang hinahanap, sa simula pa lamang ay babasbasan na niya ang tanod, at ipagdarasal siya at nakita na sana niya ang paniniil na isang katarungan; subalit sapagka’t ang wakas ay nalalambungan sa kanya, siya ay umungol at umangal sa simula. Subalit yaong mga naglalakbay sa lupain ng hardin ng kaalaman, sapagka’t nakikita nila ang wakas sa simula, ay nakikita ang kapayapaan sa digmaan at ang pagkakaibigan sa poot.

30 Gayon ang kalagayan ng mga manlalakbay sa Lambak na ito: subali’t ang mga taong nasa mga Lambak sa itaas nito ay nakikita ang wakas at ang simula bilang iisa lamang; hindi, sila ay hindi nakakikita ng simula ni ng wakas, ni hindi nakikita ang “una” o ang “huli”22. Sa halip, ang mga naninirahan sa walang kamatayang lunsod, na nakatira sa lupain ng luntiang hardin, ay hindi nakikita kahit “ang una o ang huli;” umaalis sila sa lahat ng una, at umiiwas sa lahat ng huli. Sapagka’t ang mga ito ay nakalampas na sa mga daigdig ng mga pangalan, at tumakas na mula sa mga daigdig ng mga katangian na kasimbilis ng kidlat. Sa gayon ay sinasabi: “Ang Ganap na Pagkakaisa ay bukod sa lahat ng katangian.”23 At ginawa nila ang kanilang tirahan sa lilim ng Diwa.

31 Kung gayon, kaugnay nito, si Kháji ‘Abdu’lláh24—harinawa’y ang Diyos na Pinaka Mataas ay gawaing banal ang kanyang minamahal na espiritu—ay nagbigay ng isang pinong puntos at nagwika ng mahusay na salita hinggil sa kahulugan ng “Gabayan Ninyo kami sa tuwid na landas,”25 na ito ay: “Ipakita sa amin ang tamang daan, yaon ay, parangalan kami sa pamamagitan ng pag-ibig sa Iyong Diwa, nang kami ay makalaya mula sa pagbaling sa aming mga sarili at sa anuman maliban sa Iyo, at maging ganap na Iyo lamang, at makilala Ikaw lamang, at makita Ikaw lamang, at isipin ang wala maliban sa Iyo.”

32 Hindi, ang mga ito ay higit na mataas pa ang nararating kaysa katayuang ito, at kung gayon ay sinasabing: Ang pag-ibig ay isang lambong sa pagitan ng mangingibig at ng iniibig; Higit dito ay hindi ako pinahihintulutang sabihin.26

33 Sa oras na ito ang umaga ng kaalaman ay sumikat na, at ang mga lampara ng paglalakbay at paggagala ay sinubhan na.27

Nalambungan mula rito si Moises

Bagaman ganap ang lakas at liwanag;

Kung gayon ikaw na wala man lang pakpak

Ay huwag sikaping lumipad.28

34 Kung ikaw ay isang tao ng pakikipagniig at pananalangin, lumipad sa mga pakpak ng tulong mula sa Banal na mga Kaluluwa, nang sa gayon ay masilayan mo ang mga hiwaga ng Kaibigan at makamtan ang mga liwanag ng Minamahal. “Tunay na kami ay mula sa Diyos at sa Kanya kami ay babalik.”29

35 Pagkaraan sa Lambak ng kaalaman, na ito ay ang huling yugto ng limitasyon, ang manlalakbay ay dumarating sa Lambak ng Pagkakaisa at umiinom mula sa kopa ng Ganap, at tumitungin sa mga Kahayagan ng Kaisahan. Sa katayuang ito nakatatagos siya sa mga lambong ng pagiging higit sa isa, tumatakas mula sa mga daigdig na laman, at umaakyat sa kalangitan ng kaisahan. Sa pamamagitan ng tainga ng Diyos siya ay nakaririnig, at sa pamamagitan ng mata ng Diyos siya ay nakakikita sa mga hiwaga ng banal na nilikha. Siya ay humahakbang sa santuwaryo ng Kaibigan, at nakikibahagi bilang isang matalik na kasama sa Pabilyon ng Minamahal. Inuunat niya ang kamay ng katotohanan mula sa manggas ng Ganap; ibinubunyag niya ang mga lihim ng kapangyarihan. Sa sarili niya ay wala siyang nakikitang pangalan ni katanyagan ni rarggo, bagkus ay natatagpuan ang sarili niyang kapurihan sa pagpupuri sa Diyos. Nakikita niya sa sarili niyang pangalan ang pangalan ng Diyos; para sa kanya “ang lahat ng mga awit ay mula sa Hari,”30 at ang bawat himig ay mula Kanya. Nakaupo siya sa trono ng “ Sabihin, ang lahat ay mula Diyos,”31 at namamahinga siya sa banig ng “Walang lakas o kapangyarihan maliban sa Diyos.”32 Tumitingin siya sa lahat ng bagay sa pamamagitan ng mata ng kaisahan, at nakikita ang maliwanag na mga sinag ng banal na araw na sumisikat mula sa pook-silangan ng Diwa na kapwa sa lahat ng nilikhang bagay, at ang mga ilaw ng kaisahan na inilalarawan sa ibabaw ng buong sangnilikha.

36 Maliwanag sa iyong Kamahalan na ang lahat ng mga pagkakaiba, sa iba’t-ibang yugto ng paglalakbay na nakikita ng manlalakbay sa mga kaharian ng nilalang ay nagbubuhat mula sa sarili niyang paningin. Magbibigay kami ng halimbawa nito, nang sa gayon ang kahulugan nito ay maging lubos na malinaw: Isaalang-alang ang nakikitang araw; bagaman ito ay sumisikat ng iisang kaningningan sa lahat ng bagay, at sang-ayon sa utos ng Hari ng Kahayagan ay nagkakaloob ng liwanag sa buong sangnilikha, gayumpaman sa bawat lugar ito ay nagiging hayag at ipinagkakaloob ang biyaya nito sang-ayon sa natatagong kakayahan ng lugar na iyon. Halimbawa, sa isang salamin inilalarawa nito ang sarili nitong anyo at hugis, at ito ay dahil sa selan ng salamin; sa isang krystal ginagawa nitong lumitaw ang apoy, at sa ibang mga bagay nakikita lamang ang epekto ng pagsikat nito, subalit hindi ang buong anyo nito. At gayumpanam, sa pamamagitan ng epektong iyon, sang-ayon sa utos ng Manlilikha, sinasanay nito ang bawat bagay sang-ayon sa katangian ng bagay na iyon, tulad ng iyong namamasdan.

37 Sa gayunding paraan, ang mga kulay ay nakikita sa bawat bagay sang-ayon sa likas na katangian ng bagay na iyon. Halimbawa, sa isang dilaw na globo, ang mga sinag ay sumisikat na dilaw; sa puti ang mga sinag ay puti; at sa pula ang pulang mga sinag ang nakikita. Kung gayon ang mga pagkakaibang ito ay mula sa bagay na iyon, at hindi mula sa sumisikat na ilaw. At kung ang isang lugar at matakpan mula sa liwanag, na halimbawa sa pamamagitan ng mga DíngDíng o bubong, ito ay magiging lubos na salat sa karingalan ng liwanag, ni hindi rin sisikat doon ang araw.

38 Sa gayon ang ilang tanging baldadong kaluluwa ay ikinulong ang mga lupain ng kaalaman sa loob ng pader ng sarili at simbuyo ng damdamin, at pinaulapan ang mga ito ng kamangmangan at kabulagan, at nalambungan mula liwanag ng mistikong araw at ng mga hiwaga ng Walang Maliw na Minamahal; naligaw sila nang malayo mula sa may-hiyas na dunong ng maliwanag na Pananampalataya ng Panginoon ng mga Sugo, napagsarahan mula sa santuwaryo Niya na Pinakamaganda sa Lahat, at ipinatapon mula sa Ka’bih33 ng karingalan. Ganoon ang halaga ng mga tao ng panahong ito!

39 At kung may ruwisenyor34 na pumailanlang mula sa luad ng sarili at manahan sa halamanan ng rosas ng puso, at sa Arabyanong mga himig at matatamis na mga awiting Íránian ay isaysay ang mga hiwaga ng Diyos—na ang isang salita nito ay nakapagbibigay ng sariwa at panibagong buhay sa katawan ng mga patay, at ipinagkakaloob ang Banal na Espiritu sa nadudurog na mga buto ng buhay na ito—ikaw ay makakikita ng isang libong mga kuko ng inggit, napakaraming mga tuka ng galit na tumutugis sa Kanya at buong kakayahan silang pinupusige ang pagpatay sa Kanya.

40 Oo, para sa isang uwang ang matamis na halimuyak ay waring mabaho, at sa taong may sipon ang magandang pabango ay pareho rin sa wala. Kung gayon ay sinabi para sa pamamatnubay ng mangmang.

Linisin ang sipon mula sa iyong ulo

At ihinga sa halip ang hininga ng Diyos.35

41 Sa kabuuan, ang pagkakaiba ng mga bagay ay nilinaw na ngayon. Kung gayon, kapag ang manlalakbay ay tumitingin lamang sa lugar ng pinaglitawan—yaon ay, kapag nakikita lamang niya ang mga globong iba’t-iba ang kulay—ang kakikita niya ay dilaw at pula at puti; sa gayon ay umiral ang pagtatalo sa mga nilikha, at ang malagim na alabok mula sa makitid na mga kaluluwa ay nagtago sa daigdig. At ang mga ilan ay tumitingin sa kaningningan ng liwanag; at ang mga ilan ay uminom ng alak ng kaisahan at ang mga ito ay walang nakikita maliban sa araw mismo.

42 Kung gayon, sapagkat sila ay kumikilos dito sa tatlong mgakakaibang larangan, ang pagunawa at ang mga salita ng mga manlalakbay ay nagkakaiba; at kung gayon ang palatandaan ng pagtatalo ay patuloy na lumilitaw sa lupa. Sapagka’t mayoong mga nananahan sa larangan ng kaisahan at isinasaysay ang daigdig na iyon, at ang ilan ay nananahan sa mga daigdig ng limitasyon, at ang mga iba sa mga antas ng sarili, habang ang iba pa ay ganap na nalalambungan. Sa gayon, ang mangmang na mga tao ng panahon, na walang bahagi sa kaningningan ng Banal na Kagandahan, ay naghaharap ng ilang mga pahayag, at sa bawat panahon at pag-inog ay ipinapataw sa mga tao ng karagatan ng kaisahan yaong nararapat sa kanila mismo. “Kung parurusahan ng Diyos ang mga tao dahil sa kanilang taliwas na mga gawain, hindi Siya mag-iiwan sa lupa ng gumagalaw na bagay! Subalit hanggang sa takdang panahon ay binibigyan Niya sila ng palugit...”36

43 O Aking Kapatid! Ang dalisay na puso ay tulad ng isang salamin; linisin ito ng panlinis ng pag-ibig at ng pagkawalay sa lahat maliban sa Diyos, nang sa ganoon ang tunay na araw ay sumikat sa loob nito at ang walang-maliw na umaga ay sumikat. Sa gayon ay maliwanag mong makikita ang kahulugan ng “Kapwa hindi ang Aking lupa ni ang Aking lagit ang naglalaman sa Akin bagkus ay ang puso ng Aking matapat na tagapagkingkod ay naglalaman sa Akin.”37 At iyong tatanganan ang iyong buhay, at nang may walang hanggang pagnanasa ay ihahagis ito sa harap ng bagong Minamahal.

44 Kailanman ang liwanag ng Kahayan ng Hari ng Kaisahan ay lumapag sa trono ng puso at kaluluwa, ang Kanyang pagsikat ay nakikita sa bawa’t bisig at bahagi ng katawan. Sa oras na iyon ang hiwaga na kilalang tradisyon ay ngniningning mula sa karimlan: “Ang tagapaglingkod ay naakit sa Akin sa pananalangin hanggang sa sagutin Ko siya; at kapag sinagot Ko na siya, Ako ang nagiging tainga na ipinandiDínig niya...” Sapagka’t sa gayon ang May-ari ng bahay ay lumitaw na sa Kanyan tahanan, at ang lahat na haligi ng tirahan ay nagniningning sa Kanyang liwanag. At ang sanhi at ang bisa ng liwanag ay nagmumula sa Nagbibigay-Liwanag; sa gayon ang lahat ay kumikilos sa pamamagitan Niya at bumabangon sa pamamagitan ng Kanyang kalooban. At ito ay ang bukal na pinag-iinuman ng mga malalapit, sang-ayon sa kasabihang “Isang bukal na kung saan ang mga malalapit sa Diyos ay iinom...”38

45 Gayumpaman, huwag ipagpalagay ng sinuman na ang mga salitang ito ay antropomorpismo39, ni hindi rin makita sa kanila ang pagbaba ng mga daigdig ng Diyos sa mga antas ng mga nilikha; ni hindi rin dapat ito magbulid sa inyong Kamahalan na gumawa ng gayong mga pagpapalagay. Sapagka’t ang Diyos, sa Kanyang Diwa, ay di-saklaw ng pag-akyat at ng pagbaba, ng pagpasok at ng paglabas; Siya sa buong kawalang-hanggan ay malaya mula sa mga katangian ng mga nilalang na tao, at magpakailanman ay mananatili gayon. Walang tao kailanman ay nakakilala sa Kanya; walang kaluluwa kailanman ay nakatagpo ng landas tungo sa Kanyang Sarili. Ang bawa’t mistikong nakaaalam ay gumala nang malayo sa lambak ng kaalaman sa Kanya; ang bawa’t santo ay naligaw sa Kanyang Diwa. Hingit na banal Siya kaysa sa pagunawa ng madunong; hingit na dakila Siya kaysa sa kaaalaman ng maalam! Ang landas ay hinadlangan, at ang hanapin ito ay kalapastanganan; ang Kanyang katibayan ay ang Kanyang mga palatandaan; ang Kanyang sarili ay ang Kanyang patunay.40

46 Sa gayon, ang mga mangingibig ng mukha ng Minamahal ay nagwika: “O Ikaw, na ang Iyong Diwa lamang ang nagpapakita sa landas tungo sa Kanyang Diwa, at Siya na malaya sa anumang pagkahawig sa Kanyang mga nilikha.”41 Paano magagawa ng ganap na kawalan ang mangabayo nang mabilis sa kaparangan ng pag-iral bago pa maging, o ng isang naglalahong anino na makaabot sa walang maliw na araw? Sinabi ng Kaibigan,42 “Kung hindi dahil sa Iyo, ay hindi namin Ikaw nakilala,” at sinabi ng Minamahal,43 “ni hindi nakarating sa Iyong harapan.”

47 Oo, itong mga pagbaggit na ginawa hinggil sa mga antas ng kaalaman ay nauugnay sa kaalaman ng mga Kahayagan niyong Araw ng Katotohanan, na nagpapasinag ng liwanag Nito sa mga Salamin. At ang karingalan ng liwanag na iyon ay nasa mga puso, gayumpaman ito ay natatago sa ilalim ng mga lambong ng pandama at ng mga kalagayan ng daigdig na ito, tulad rin ng kandila na nasa loob ng lamparang bakal, at kapag tinanggal lamang ang lampara ay magbibigay-tanglaw ang kandila.

48 Sa gayunding paraan, kapag tinanggal mo ang mga balot ng ilusyon mula sa iyong puso, ang mga liwanag ng kaisahan ay magiging hayag.

49 Sa gayon ay maliwanag na kahit para sa mga sinag ay walang pagpasok ni paglabas—gaano pa kaya para doon sa Diwa ng Pagiging at yaong minimithing hiwaga. O Aking Kapatid, maglakbay sa mga larangan na ito sa diwa ng paghahanap, huwag sa bulag na paggaya. Ang tunay na manlalakbay ay hindi mapipigilan ng paghampas ng mga salita ni mahahadlangan ng babala ng mga pagtukoy.

Paano maipaghihiwalay ng isang tabing ang mangingibig at ang iniibig?

Hindi sila maipaghihiwalay ng pader ni Alexander!44

50 Ang mga lihim ay marami, subalit ang mga di-kilala ay napakarami. Ang mga aklat ay hindi sasapat upang maglaman ng hiwaga ng Minamahal, ni hindi rin ito matatapos sa mga pahinang ito, bagaman ito ay hindi nakahihigit sa isang salita, hindi nakahihigit sa isang tanda. “Ang kaalaman ay iisang tuldok lamang, subalit ito ay pinarami ng mangmang.”45

51 Sa ganito ring batayan, pagnilayan gayundin ang pagkakaiba ng mga daigdig. Bagaman ang banal na mga daigdig ay walang-hanggan, gayumpaman ang mga iba ay itinuturing ang mga ito na apat: Ang diagdig ng oras (zamán), na ito ay kapwa may simula at may katapusan; ang daigdig ng panahon (dahr), na mayroong simula, subalit ang katapusan ay hindi naihayag; ang daigdig ng pananatili (sarmad), na ang simula ay hindi nakikita subalit nalalaman na ito’y may katapusan; at ang daigdig ng kawalang-hanggan (azal), na kapwa walang simula ni wala ring katapusan na makita. Bagaman maraming magkakaiba-ibang pahayag tungkol sa mga bagay na ito, ang isayay ito nang detalyado ay magbubunga ng kapaguran. Sa gayon, sinabi ng iba na ang daigdig ng pananatili ay kapwa walang simula ni katapusan, at pinangalanan ang daigdig ng kawalang-hanggan bilang ang di-nakikita at di-nasasakop na Kaitaasang Rurok. Ang mga iba ay tinawag ito na mga daigdig ng Makalangit na Korte (Lahút), ng Kaitaasang Rurok ng Langit (Jabarút), ng Kaharian ng mga Anghel (Malakút) at ng makalupang daigdig (Násút).

52 Ang mga paglalakbay sa landas ng pag-ibig ay itinuturing na apat: Mula sa mga nilikha tungo sa Kanya na Tunay; mula sa Kanya na Tunay tungo sa mga nilikha; mula sa mga nilikha tungo sa mga nilikha; mula sa Kanya na Tunay tungo sa Kanya na Tunay.

53 Napakaraming binigkas ng mistikong mga manghuhula at mga duktor ng nakaraang mga panahon na hindi ko na binanggit dito, sapagka’t hindi ko gusto ang mahabang pagsisipi mula sa mga kasabihan ng nakaraan; sapagka’t ang pagsisipi ng mga salita ng iba ay nagpapatunay ng kaalamang natamo, hindi ang banal na kaloob. Kahit nga ang sinipi na Namin dito ay dahil lamang sa pagsasaalang-alang sa kahiligan ng mga tao at alinsunod sa kaugalian ng mga kaibigan. Bukod dito, ang gayong mga bagay ay wala na sa saklaw ng espistolong ito. Ang aming hindi pagnanais na isaysay pa ang kanilang mga kasabihan ay hindi bunga ng pagmamataas, bagkus ay isang paghahayag ng dunong at isang pagpapakita ng biyaya.

Kung winasak man ni Khidr ang barko sa dagat,

Gayumpaman sa pagkakamaling ito ay may isang libong mga wasto.46

54 Sa halip, itinituring ng Tagapaglingkod na ito ang Kanyang sarili bilang ganap na ligaw at tulad ng wala, kahit pa katabi ng isa sa mga minamahal ng Diyos, lalo na kung nasa harapan ng isa sa Kanyang mga banal. Dakilain nawa ang Aking Panginoon, ang Pinaka-Mataas! Higit dito, ang aming layunin ay ang isaysay ang mga yugto ng paglalakbay ng manlalakbay, at hindi ang ilahad ang magkakasalungat na mga pahayag ng mga mistiko.

55 Bagaman ibinigay na ang isang maikling halimbawa ng simula at wakas ng di-ganap na daigdig, ang daigdig ng mga katangian, gayumpaman ang pangalawang halimbawa ay iDínaragdag ngayon, nang sa ganoon ang buong kahulugan ay maihayag. Halimbawa, isaalang-alang ng iyong Kamahalan ang kanyang sarili; ikaw ay una kaugnay ng iyong anak at huli kaugnay ng iyong ama. Sa iyong panlabas na anyo, inilalahad mo ang paglitaw ng kapangyarihan sa mga kaharian ng banal na sangnilikha; sa iyong panloob na sarili ay inihahayag mo ang natatagong mga hiwaga na ito yaong banal na ipinagkatiwala na nailagak sa iyo. At sa gayon, ang una at huli, ang panlabas at panloob, sa diwang tinutukoy, ay totoo para sa iyong sarili, nang sa gayon, sa apat na kalagayang ito na ipinagkaloob sa iyo ay iyong maunawaan ang apat na banal na kalagayan, at nang sa gayon ang ruwisenyor ng iyong puso sa lahat ng mga sanga ng punong-rosas ng buhay, maging nakikita man o di-nakikita, ay magsaad ng: “Siya ang una at ang huli, ang Nakikita at ang Natatago...”32

56 Ang mga pahayag na ito ay ginagawa sa daigdig na di-ganap, dahil sa mga limitasyon ng mga tao. Sa kabila nito, yaong mga tao na sa isang hakbang ay lumaktaw sa daigdig ng di-ganap at may limitasyon, at nanahan sa magandang larangan ng Ganap, at itinago ang kanilang mga tolda sa mga daigdig ng awtoridad at pag-utos—ay tinupok itong mga di-kaganapan sa pamamagitan ng isang silab, at binura itong mga salita sa pamamagitan ng isang patak ng hamog. At sila ay lumalangoy sa karagatan ng espiritu, at lumilipad sa banal na hangin ng liwanag. Kung gayon, anong buhay mayroon ang mga salita, sa gayong larangan, na ang “una” at “huli” o ng iba pa kaysa mga ito ang makikita o mababanggit! Sa kahariang ito, ang una ay ang mismong huli, at ang huli ay pawang una.

Sa iyong puso ng pag-ibig magparikit ka ng apoy

at sunugin ang lahat ng mga kaisipan at salita nang lahatan.14

57 O aking kaibigan, tingnan ang iyong sarili: Kung ikaw ay hindi naging ama, ni hindi nagkaroon ng anak, hindi mo rin sana maririnig ang mga kasabihang ito. Ngayon ay limutin itong lahat, nang ikaw ay matuto mula sa Panginoon ng Pag-ibig sa paaralan ng kaisahan, at bumalik sa Diyos, at lisanin ang panloob na daigdig ng kawalan ng realidad33 para sa iyong tunay na kalagayan, at manahan sa ilalim ng lilim ng puno ng kaalaman.

58 O ikaw na minamahal! Gawaing pulubi ang iyong sarili, nang ikaw ay makapasok sa mataas na korte ng kayamanan; at gawaing aba ang iyong katawan, nang ikaw ay makainom mula sa ilog ng kaluwalhatian, at matamo ang lubos na kahulugan ng mga tula na iyong itinanong.

59 Sa gayon ay nilinaw na ang mga yugtong ito ay nababatay sa pangitain ng manlalakbay. Sa bawa’t lunsod masisilayan niya ang isang daigdig, sa bawa’t Lambak ay makaaabot sa isang batis, sa bawa’t parang ay makaririnig ng awit. Subalit ang lawin ng mistikong kalangitan ay napakaraming awitin ng espiritu sa Kanyang dibdib, at ang Persiyanong ibon ay tumataglay sa Kanyang kaluluwa ng napakaraming matamis na himig na Arabiko; subalit ang mga ito ay natatago, at mananatiling natatago.

Kung ako ay magsasalita, maraming kaisipan ang mawawasak,

At kung ako ay magsusulat, maraming panulat ang mababali. 14,34

60 Ang kapayapaan ay mapasakanya nawa na nagwawakas nitong napakadakilang paglalakbay at sumusunod sa Kanya na Tunay sa pamamagitan ng mga ilaw ng pamamatnubay.

61 At ang manlalakbay, matapos bagtasin ang matayog na mga larangan nitong napakadakilang paglalakbay, ay pumapasok sa Lambak ng Kasiyahan. Sa Lambak na ito nadarama niya ang mga hangin ng banal na kasiyahan na humihihip mula sa larangan ng espiritu. Tinutupok niya ang mga lambong ng pagnanais, at sa pamamagitan ng panloob at panlabas na mata ay nauunawaan sa loob at sa labas ng lahat ng bagay ang araw ng: “Babayaran ng Diyos ang bawat isa buhat sa Kanyang kasaganahan.”35 Mula sa kalungkutan siya ay tumutungo sa kaligayahan, mula sa pighati tumutungo sa tuwa. Ang kanyang lumbay at pagtangis ay nagiging tuwa at galak.

62 Bagaman sa panlabas na anyo ang mga manlalakbay sa Lambak na ito ay nananahan sa alabok, gayumpaman sa panloob sila ay nasa mga trono sa kaitaasan ng mistikong kahulugan; nakikisalo sila sa walang hanggang mga biyaya ng panloob na mga kahulugan, at umiinom ng maselan na mga alak ng espiritu.

63 Ang dila ay walang kakayahang ilarawan itong tatlong Lambak, at ang pananalita ay nagkukulang. Ang panulat hindi nakahahakbang sa dakong ito, ang tinta ay nagiiwan lamang ng patak. Sa mga larangang ito, ang ruwisenyor ng puso ay may ibang mga awitin at mga lihim, na pumupukaw sa puso at nagpapahiyaw sa kaluluwa, subalit itong hiwaga ng panloob na kahulugan ay maaari lamang ibulong nang puso sa puso, maipagtatapat lamang ng dibdib sa dibdib.

Ang puso sa puso lamang ang makapagsasabi ng ligaya ng mistikong mga nakaaalam;

Walang mensahero ang makapagsasaysay nito ni walang liham ang makapagtataglay nito.31

Ako’y tahimik sa kahinaan ukol sa maraming bagay,

Sapagka’t ang aking mga salita ay hindi ito matuos at ang aking pananalita ay magkukulang.36

64 O Kaibigan, hangga’t ikaw ay hindi nakakapasok sa harDín ng gayong mga hiwaga, ang iyong labi kailanman ay sasayad sa walang-kamatayang alak ng Lambak na ito. At kung matikman mo ito, tatabingan mo ang iyong mga mata mula sa lahat ng ibang bagay, at iinom mula sa alak ng kasiyahan; at kakalagan mo ang iyong sarili mula sa lahat ng ibang bagay, at ikababit ang iyong sarili sa Kanyan, at ihahagis ang iyong buhay sa Kanyang landas, at itatapon ang iyong kaluluwa. Gayumpaman ay walang iba kang dapat kalimutan sa dakong ito: “Naroon ang Diyos, at walang iba ang naroon maliban sa Kanyan.”28 Sapagka’t sa larangang ito nasisilayan ng manlalakbay ang kagandahan ng Kaibigan sa lahat ng bagay. Kahit sa apoy, nakikita niya ang mukha ng Minamahal. Nakikita niya sa ilusyon ang lihim ng realidad, at nababasa mula sa mga katangian ang bugtong ng Diwa. Sapagka’t tinupok niya ang mga lambong sa pamamagitan ng kanyang mga bunton-hininga, at binuksan ang mga balot sa pamamagitan ng isang sulyap; sa pamamagitan ng matalas na mata nakikita niya ang bagong sangnilikha; sa pamamagitan ng malinis na puso nauunawaan niya ang pinong mga katotohanan. Ito ay sapat na sinasaksihan ng:” At ginawa naming matalas ang iyong paningin sa araw na ito.”37

65 Pagkatapos maglakbay sa mga larangan ng dalisay na kasiyanhan, ang manlalakbay ay dumarating sa Lambak ng Pagkamangha at siya ay inaanod sa mga karagatan ng kadakilaan, at sa bawa’t saglit ang kanyang pagmamangha ay lumalaki. Ngayon ay nakikita niya ang hugis ng kayamanan bilang mismong karukhaan, at ang buod ng kalayaan bilang pawang kawalan ng kakayahan. Ngayon ay napipipi siya sa kagandahan ng Maluwalhati sa Lahat; muli, siya ay napapagod sa sarili niyang buhay. Gaano karaming mistikong punong-kahoy ang binuway nitong ipo-ipo ng pagkamangha, gaano karaming kaluluwa ang pinagod nito nang husto. Sapagka’t sa lambak na ito ang manlalakbay ay nauwi sa pagkataranta, bagaman sa mata niya na nakasapit na, ang gayong mga kamanghaan ay iginagalang at lubos na minamahal. Sa bawa’t saglit ay nakikita niya ang kamangha-manghang daigdig, isang bagong sangnilikha, at tumutungo mula sa pagkamangha tungo sa pagkamangha, at nawawala sa paghanga sa mga gawa ng Panginoon ng Kaisahan.

66 Sa katunayan, O Kapatid, kung pagninilayan natin ang bawa’t nilikhang bagay, mamamasdan natin ang napakaraming ganap na dunong at matututunan ang napakaraming bago at kamangha-manghang katotohanan. Ang isa sa nilikhang bagay ay ang panaginip. Masdan kung gaano karaming lihim ang inilagak doon, gaano karaming dunong ang inimbak, gaano karaming daigdig ang itinago. Masdan, kung paanong ikaw ay natutulog sa isang tahanan, at ang mga pintuan nito ay nakasara; nang bigla mo na lamang matatagpuan ang iyong sarili sa isang malayong lunsod, na iyong pinapasok nang hindi ihinahakbang ang iyong mga paa o pinapagod ang iyong katawan; nang hindi ginagamit ang iyong mga mata ikaw ay nakakikita; nang hindi pinapagod ang iyong mga tainga ikaw ay nakaririnig, nang walang dila ikaw ay nakapagsasalita. At maaaring paglipas ng sampung taon, makikita mo sa panlabas na daigdig yaong mismong mga bagay na napanaginipan mo ngayong gabi.

67 Ngayon ay may napakaraming dunong na mapagninilayan sa panaginip, na wala maliban sa mga tao ng Lambak na ito ang makauunawa sa tunay na mga bahagi nito. Una, ano ang daigdig na ito, na kung saan, samantalang walang mata at tainga at kamay at dila, ay nagagamit ng tao ang lahat ng mga ito? Pangalawa, paano nangyari na nakikita mo sa panlabas na daigdig ngayon ang nangyayari sa panaginip noong sampung taong nakaraan? Isipin ang pagkakaiba ng dalawang daigdig na ito at ang mga hiwagang itinatago ng mga ito, nang upang ikaw ay makatamo ng banal na mga pagpapatibay at ng makalangit na mga katuklasan at makapasok sa mga dako ng kabanalan.

68 Ang Diyos, ang Dakila, ay inilagay ang mga tanda na ito sa mga tao, nang sa ganoon ang mga pilosopo ay hindi magawang itatwa ang mga hiwaga ng kabilang buhay ni maliitin yaong mga ipinangako sa kanila. Sapagka’t ang mga iba ay kumakapit sa katuwÍrán at itinatatwa ang anumang hindi maunawaan ng katuwÍrán. Gayumpaman ang mahihinang mga kaisipan kailanman ay hindi makauunawa ng mga bagay na isinaysay namin, bagkus ang Sukdulang Banal na Talino lamang ang makauunawa ng mga ito:

Paano masasaklaw ng mahinang katwiran ang Qur’án,

O masilo ng gagamba ang phoenix sa kanyang agiw?12

69 Ang lahat ng mga kalagayang ito ay masasaksihan sa Lambak ng Pagkamangha, at ang manlalakbay sa bawa’t saglit ay naghahanap pa ng karagdagan, at hindi napapagod. Sa gayon, ang Panginoon ng Una at ng Huli 38 sa paglalahad ng mga antas ng pagninilay, at sa pagsasaad ng pagkamangha ay sinabi: “O Panginoon, pag-ibayuhin ang aking pagkamangha sa Iyo!”

70 Gayundin, ay pagnilayin ang kaganapan ng pagkalikha sa tao, na ang lahat ng mga larangan at mga kalagayan na ito ay nakatupi at nakatago sa kanya.

Akala mo ba ikaw ay isang mahinang anyo lamang

Yamang sa loob mo ay nakatupi ang sanlibutan?39

71 Kung gayon ay kinakailangan nating magsikap upang was akin ang kalagayan ng hayop, hanggang ang kahulugan ng pagkatao ay mailantad.

72 GayunDín, si Lugman, na nakainom mula sa bukal ng dunong at natikman ang mga tubig ng habag, sa pagpapatunay sa kanyang anak na si Nathan tungkol sa mga larangan ng muling pagkabuhay at ng kamatayan, ay inihain ang panaginip bilang isang katibayan at isang halimbawa. Isinasaysay namin ito dito, nang sa pamamagitan ng naglalahong Tagapaglingkod na ito ang isang alaala ay manatili niyong kabataan ng paaralan ng Banal na Kaisahan, yaong matanda ng sining ng pagturo at ang Ganap. Sinabi niya: “O Anak, kung ikaw ay walang kakayahang matulog, sa gayon ikaw ay walang kakayahang magising pagkatapos matulog, sa gayon ikaw ay hindi magagawang bumangon pagkatapos mamatay.”

73 O Kaibigan, ang puso ay ang tirahan ng walang maliw na mga hiwaga, huwag itong gawaing tahanan ng naglalahong mga guni-guni; huwag sayangin ang kayamanan ng iyong napakahalagang buhay sa pagaabala dito sa mabilis na naglalahong daigdig. Ikaw ay nagbuhat sa daigdig ng kabanalan – huwag ikabit ang iyong puso sa lupa; ikaw ay nananahan sa korte ng pagkalapit – huwag piliin ang tahanan ng alabok.

74 Sa buod, walang hanggan ang paglalarawan sa mga yugtong ito, subalit dahil sa mga pagkakasalang ipinalasap ng mga tao ng daigdig, ang Tagapaglingkod na ito ay walang ganang magpatuloy:

Ang kuwento ay hindi pa tapos at wala na akong gana para dito –

Kung gayon ay ipagpatawad ako.14

75 Ang panulat ay umuungol at ang tinta ay lumuluha, at ang ilog40 ng puso ay gumagalaw sa mga alon ng dugo. “Walang anuman ang sasapit sa amin maliban sa itinadhana ng Diyos para sa amin.”41 Kapayapaan nawa ay mapasa-kanya na sumusunod sa Tamang Daan!

76 Matapos akyatin ang matataas na mga tugatog ng pagkamangha, ang manlalakbay ay dumarating sa Lambak ng Tunay na Kasalatan at Ganap na Kawalaan. Ang kalagayang ito ay ang pagkamatay mula sa sarili at ang pagkabuhay sa Diyos, ang pagiging salat sa sarili at mayaman sa Kanya na Minimiithi. Ang kasalatan na tinutukoy dito ay ang pagiging mahirap sa mga bagay ng nilikhang daigdig, at pagiging mayaman sa mga bagay mula sa daigdig ng Diyos. Sapagka’t kapag ang tunay na mangingibig at tapat na kaibigan ay sumasapit sa kinaroroonan ng Minamahal, ang nagniningning na kagandahan Niya na Minamahal at ang apoy ng puso ng nagmamahal ay magpapasilab ng isang lagablab na tutupok sa lahat ng lambong at balot. Oo, ang lahat na mayroon siya, mula puso hanggang balat, ay magliliyab, nang sa ganoon ay walang matitira maliban sa Kaibigan.

Nang ang mga katangian

ng Napakatanda sa mga Araw ay naihayag,

Sa gayon ang mga katangian ng

makalupang mga bagay ay tinupok ni Moises.14

77 Siya na nakahantong sa kalagayang ito ay Malaya sa lahat ng mga bagay na nauukol sa daigdig. Kung gayon, kapag yaong mga nakarating sa karagatan ng Kanyang kinaroroonan ay matuklasang walang taglay mula sa may hangganang mga bagay nitong naglalahong daigdig, maging panlabas na kayamanan man o personal na kuro-kuro, hindi ito mahalaga. Sapagka’t ang anumang taglay ng mga nilikha ay natatakdaan ng sarili nilang mga hangganan, at ang anumang taglay Niya na Siyang Tunay ay Malaya mula roon; ang sinalitang ito ay dapat nilayin nang malalim upang maging malinaw ang kahulugan nito. “Tunay na ang mga matuwid ay iinum mula sa kopa na tinimplahan sa bukal ng alkampor.”42 Kapag ang kahulugan ng “alkampor” ay makilala, ang tunay na nilalayon ay magiging hayag.

78 Ang kalagayang ito ay yaong kasalatan na tinutukoy sa kasabihang “Ang kasalatan ay ang Aking kaluwalhatian.”43 at hinggil sa panloob at panlabas na kasalatan ay maraming yugto at maraming kahulugan na hindi ko ipinagpalagay na kailangang banggitin dito; kung gayon ay inilaan ko ang mga ito para sa ibang panahon, sang-ayon sa kagustuhan ng Diyos at sa itakda ng tadhana.

79 Ito ang larangan na kung saan ang mga bahid ng lahat ng bagay (Kullu Shay’) ay natutupok sa manlalakbay, at sa sugpungang-guhit ng kawalang-hanggan ang Banal na Mukha ay sumisikat mula sa karimlan, at ang kahulugan ng “Ang lahat ng nasa daigdig ay maglalaho maliban sa mukha ng iyong Panginoon…”44 ay nagiging hayag.

80 O aking kaibigan, makinig nang buong puso’t kaluluwa sa mga awitin ng espiritu, at pakamamahalin ang mga ito tulad ng sarili mong mga mata. Sapagka’t ang makalangit na mga karunungan, tulad ng mga alapaap ng tagsibol, ay hindi patuloy na uulan sa lupa ng mga puso ng mga tao; at bagama’t ang biyaya ng Mapagbigay-Biyaya sa Lahat ay hindi kailanman natitigil at hindi napapatid, gayumpaman sa bawat oras at panahon ang isang bahagi ay itinatakda at inilalaan, at ito ay isang takdang sukat. “At walang anumang bagay ang naroroon,maliban na nasa Amin ang mga imbakan nito; at hindi Namin ito ipinadadala maliban sa takdang sukat.”45 Ang alapaap ng habag Niya na Minamahal ay umuulan lamang sa harDín ng espiritu, at ipinagkakaloob lamang ang biyayang ito sa panahon ng tagsibol. Ang ibang mga panahon ay walang bahagi sa pinakadakilang biyaya na ito, at ang mga tigang na lupa ay walang bahagi ng kaloob na ito.

81 O Kapatid! Hindi bawa’t dagat ay may perlas; hindi bawa’t snga ay mamumulaklak, ni hindi rin await doon ang ruwisenyor ng mahiwagang paraiso sa harDín ng Diyos, at ang mga sinag ng makalangit na umaga ay bumalik sa Araw ng Katotohanan – gumawa ka ng pagsisikap nang sakaling ditto sa tumpok ng alabok ng naglalahong daigdig ikaw ay makalanghap ng isang halimuyak mula sa walang-maliw na harDín, at mamuhay magpakailanman sa lilim ng mga tao ng lunsod na ito. At kapag ikaw ay nakahantong na sa pinakamataas na kalagayan na ito at nakarating sa pinakamakapangyarihang larangan na ito, sa gayon ay masisilayan mo ang Pinakamamahal, at malilimot ang lahat.

Ang Pinakamamahal ay sumisikat sa pinto at daigdig

Nang walang lambong, O mga taong nakakikita.11

82 Sa gayon ay nilisan mo ang patak ng buhay at humantong sa karagatan ng Nagkakaloob ng Buhay. Ito ang hantungang iyong hiningi; kapag kagustuhan ng Diyos, iyong matatamo ito.

83 Sa lunsod na ito, kahit ang mga lambong ng Liwanag ay nabibiyak at nawawala. “Ang Kanyang Kagandahan ay walang lambong maliban sa Liwanag, ang Kanyang mukha ay walang tabing maliban sa pagkakahayag.”28 Labis na nakapagtataka na bagaman ang MInamahal ay nakikita na tulad ng araw, gayumpaman ang mga pabaya ay hinahanap pa rin ang palara at mababang uri ng bakal. Oo, ang katindihan ng Kanyang pagkakahayag ay bumalot sa Kanya, at ang kaganapan ng Kanyang pagsikat ay nagtago sa Kanya.

Tulad ng araw, napakaliwanag ng Kanyang pagsikat,

Subalit, sa kaswiang-palad, Siya ay dumating

Sa bayan ng mga bulag!14

84 Sa lambak na ito, ang manlalakbay ay iniiwan ang mga yugto ng “kaisahan ng Pagiging at ng Kahayagan”46 at sumasapit sa kaisahan na Malaya mula sa dalawang kalagayan na ito. Ang matinDíng kaligayahan lamang ang makasasaklaw sa paksang ito, hindi ang pananalita ni ang pangangatuwÍrán; at ang sinumang nanahan sa yugtong ito ng paglalakbay, o nakalanghap ng isang simoy mula sa lupain ng harDín na ito, ay nababatid yaong Aming binabanggit.

85 Sa lahat ng mga paglalakbay na ito, ang manlalakbay ay dapat hindi lumilis ng gahibla ng buhok mula sa “Batas” sapagka’t ito sa katunayan ang lihim ng “Landas” at ang bunga ng Puno ng “Katotohanan”; at sa lahat ng mga yugto na ito ay dapat siyang mangapit sa damit ng pagsunod sa mga kautusan, at humawak nang mahigpit sa kuldon ng pag-iwas sa lahat ng ipinagbabawal, nang sa gayon siya ay mabigyan ng sustansiya mula sa kopa ng Batas at mabatid ang mga hiwaga ng Katotohanan.47

86 Kung ang anuman sa mga sinabi ng Tagapaglingkod na ito ay hindi naunawaan o magbulid ng pagkabahala, yaon ay kinakailangang muling itanong, nang sa gayon ay walang maiwan na pagdadalawang-isip, at ang kahulugan ay maging kasing Liwanag ng Mukha Niya na Minamahal na sumisikat mula sa “Maluwalhating Kalagayan.”48

87 Ang mga paglalakbay na ito ay walang nakikitang pagtatapos sa daigdig ng oras, subalit ang nakawalay na manlalakbay – kung ang di-nakikitang pagpapatibay ay bumaba sa kanya at ang Tagapangalaga ng Kapakanan ay tumulong sa kanya – ay maaaring bagtasin ang pitong yugto na ito sa pitong hakbang, hindi lamang iyon, sa pitong pahinga, hindi lamang iyon, sa iisang pahinga, kung iloob at naisin ng Diyos. At ito ay buhat sa “Kanyang biyaya sa gayong mga tagapaglingkod Niya na Kanyang nais.”49

88 Sila na pumapailanlang sa kalangitan ng kaisahan at nakahahantong sa karagatan ng Ganap, ay binibilang ang lunsod na ito – na yaon ay ang kalagayan ng pamumuhay sa Diyos – bilang ang sukdulang kalagayan ng mga mistikong nakaaalam, at ang pinakamalayong tahanan ng mga mangingibig. Subalit para sa Kanya na naglalaho na mula sa mistikong karagatan, ang kalagayang ito ay ang unang pinto sa kuta ng puso, alalaon baga’y, ang unang pinto ng tao sa lunsod ng puso; at ang puso ay pinagkalooban ng apat na yugto, na ito ay isasaysay kapag may matagpuang kahalintulad na kaluluwa.

Nang simulan ilarawan ng panulat ang kalagayang ito,

Ito ay nagkabali-bali at ang pahina ay napunit.12

Salam!50

89 O Aking Kaibigan! Maraming aso ang humahabol sa usa na ito sa disyerto ng kaisahan; maraming kuko ang kumakalmot sa ibon na ito ng walang-maliw na harDín. Inaabangan ng mga uwak na walang-awa itong ibon ng mga kalangitan ng Diyos, at ang mang-aaso ng inggit ay sinusundan itong usa ng kaparangan ng pag-ibig.

90 O Shaykh! Gawain ang iyong pagsisikap na maging isang salamin, na sakaling mapangalagaan nito ang apoy na ito mula sa salungat na mga hangin; bagaman ang ilaw na ito ay nagnanasang maparikit sa lampara ng Panginoon, at sumikat sa globo ng espiritu. Sapagka’t ang ulo na ibinangon sa pag-ibig sa Diyos ay tiyak na babagsak sa espada, at ang buhay na pinagningas ng paghahangad ay tiyak na ipagpapakasakit, at ang puso ng nag-aalaala sa Kanya na Minamahal ay tiyak na aapaw sa dugo. Gaano kahusay ang pagkasabi:

Mamuhay nang Malaya sa pag-ibig, sapagka’t ang mismong kapayapaan nito ay pighati;

Ang simula nito ay dalamhati, ang wakes nito ay kamatayan.36

Kapayapaan ay mapasa kanya nawa na aumusunod sa Tamang Daan!

91 Ang mga kaisipang iyong ipinahayag tunkol sa pagpapakahulugan sa karaniwang uri ng mga ibon na tinagurian sa Persiyano ng Gunjishk (maya) ay isinaalang-alang. Waring ikaw ay mahusay ang kaalaman sa mistikong katotohanan. Gayumpaman, sa bawa’t larangan, sa bawa’t titik ay may kahulugan na nakalaan kaugnay ng larangan na iyon, Sa katunayan, ang manlalakbay ay nakatutuklas ng lihim sa bawa’t pangalan, ng hiwaga sa bawa’t titik. Sa isang diwa, ang mga titik na ito ay tumutukoy sa kabanalan.

92 Kaf o Gaf (K o G) ay tumutukoy sa Kuffi (“malaya”) ang ibig sabihin ay, “Palayain ang iyong sarili mula sa hinahangad ng simbuyo ng iyong damdamin; sa gayon ay sumulong patungo sa iyong Panginoon.” Nún ay tumutukoy sa Nassih (“dalisayin”), ang ibig sabihin ay “dalisayin ang iyong sarili mula sa lahat maliban sa Kanya, nang magawa mong isuko ang iyong buhay sa Kanyang pag-ibig.” Jim ay Janib (“umatras”) ang ibig sabihin ay “Umatras ka mula sa bungad Niya na Siyang Tunay kung ikaw ay tumataglay pa ng makalupang mga katangian.” Shin ay Ushkur (“pasalamat”) – “Pasalamatan ang iyong Panginoon sa Kanyang lupa nang pagpalain ka Niya sa Kanyang langit; bagaman sa daigdig ng kaisahan, itong langit ay kapareho ng Kanyang lupa.” Kaf ay tumutukoy sa Kuffi, yaon ay: “Ihubad mula sa iyong sarili ang mga balot ng mga hangganan, upang matuklasan mo ang iyong hindi nalalaman tungkol sa mga kalagayan ng Kabanalan.”52

93 Kung ikaw ay makikinig sa mga himig nitong mortal na Ibon,53 sa gayon ay hahanapin mo ang walang-kamatayang kopa at lalampasan ang bawa’t nagmamaliw na tasa. Kapayapaan nawa ang mapasa lahat ng tumatahak sa Tamang Daan!

32.] Qu′ran 57:3

33.] Ito ay tumutukoy sa pananaw ng Súfí sa panloob na larangan, na kung ihahambing sa Ipinahayag na Katotohanan ay walang realidad

34.] Ito ay tumutukoy kay Bahá’u’lláh Mismo, na hindi pa nagpapahayag ng Kanyang misyon noong panahong iyon.

35.] Qu′ran 4:129

36.] tulang Arabe

37.] Mula sa Qu′ran 50:21

38.] Isang taguri na tumutukoy kay ′Ali, ang Tagapagmana ni Muḥammad

39.] ′Ali

40.] Ang literal nito ay “Jayhun” isang ilog sa Turkistan

41.] Qu′ran 9:57

42.] Qu′ran 76:5

43.] Muḥammad

44.] Qu′ran 55:26, 27

45.] Qu′ran 15:21

46.] Ang Pateismo, o paniniwala sa maraming Diyos, ay isang doktrina ng Súfí na hinango mula sa katuwÍrán na: “Ang Diyos lamang ang umiiral; Siya ay nasa lahat ng bagay, at ang lahat ng bagay ay nasa Kanya.”

47.] Ito ay tumutukoy sa tatlong yugto ng pamumuhay ng Súfí: 1. Shari′at, o Batas ng Relihiyon; 2. Tariqat, o ang Landas na tinatahak ng mistikong manlalakbay sa paghahanap sa Kanya na Siyang Tunay; sa yugtong ito ay kasama rin ang pagiging ermitanyo. 3. Haqiqat, o ang Katotohanan na para sa Súfí ay ang layunin ng paglalakbay sa lahat ng tatlong yugto. Dito ay itinuturo ni Bahá’u’lláh na, salungat sa paniniwala ng ilang mga Súfí na sa paghahanap nila sa Katotohanan ay ipinapalagay na sila ay hindi saklaw ng anumang batas, ang pagsunod sa mga Batas ng Relihiyon ay lubhang kinakailangan.

48.] Maqam-i-Mahmud; Qu′ran 17:81

49.] Qu′ran 2:84

50.] “Kapayapaan” Ang salitang ito ay ginagamit sa pagwawakas ng isang akda.

51.] Ang limang titik na bumubuo sa salitang ito sa Persiyano ay G, N, J, SH, K, yaon ay Gaf, Num, Jin, Shin, Kaf

52.] Ito at ang naunang mga sipi ay mula sa mga turo ng Islám

53.] Ito ay isang pagtukoy, sa kinaugaliang gawi ng Persiyano, kay Bahá’u’lláh Mismo.

Mula sa Titik Bá

para sa Titik Há

Sa ngalan ng ating Panginoon,

ang Pinakadakila, ang Pinakamataas!

1 Lumiham ako noong nakaraan ng isang Epistola sa malinaw na wikang Arabe, at ngayon ay ipinapahayag ko para sa iyo ang Tabletang ito sa kamangha-manghang prosang Persiano, nang iyong marinig, sa maluwalhating mga punto ng Ruwisenyor ng Iraq ang matatamis na mga himig ng pagkalapit ng makalangit na Paraisong, bago nito, ay dinalit sa wika ng Hijaz.[[9]](#endnote-9) Baka sakaling ikaw ay maging espiritung wagas; marating, nang di-gumagawa ng isang, sa pinakamatayog na mga kalagayan ng mistikong pag-akyat; at galugarin, nang di-iniiwan ang iyong tahanang panlabas, ang kadulo-duluhang mga sulok ng mga daigdig ng panloob na kahulugan. Sa gayon ay iyong mararanasan, nang may banal na kaligayahan, ang tunay na espiritwal na pagka-akit, iaalay ang iyong buhay sa landas ng Kaibigan, at ipagpakasakit ang iyong kaluluwa sa kaparangan ng Kaniyang pag-ibig. Ito sa katunayn ng pagtigil habang lumilipad, at ang paglipad habang nakatigil, ng pag-agos ng matigas, at ng pagtigas ng umaagos.

2 Upang magpatuloy: Maliwanag na ang mga manlalakbay sa kaparangan ng paghahanap at pananabik, ng pagtatamo at muling pagsasama, ay napakaraming mga antas at di-mabilang na mga katayuan. Ang ilan, pagkatapos ng espiritwal na pagpupunyagi at pisikal na pagsusumikap, ay pumapanhik mula sa mababang mga sinasaklaw ng “walang Diyos” tungo sa matayog na mga hardin ng “maliban sa Diyos,”[[10]](#endnote-10) tumatakas mula sa anino ng pagtatatwa upang manahan sa walang-hangganang kaharian ng pagpapatotoo, at nililisan ang paghihikaos ng isang naglalahong buhay para sa masaganang pagtitipon ng muling pagsasama. Ito ang sukdulang hangganan ng kaharian ng pagsusumikap at pagpupunyagi.

3 Ang mga iba, nang wala man lang bahid ng “walang Diyos” ay lumalampas sa kataas-taasang sugpungang-guhi ng “maliban sa Diyos”; nang hindi man lamang natitikman ang kahit isang patak ng hamog ng mga antas ng pagsuko ng sarili ay nakapapanhik sa kaharian ng buhay na walang-maliw; at nang hindi nakikisalo mula sa bukal ng lubos na pagtatatwa ay umiinom ng alak ng Napakatanda sa mga Araw. Ang mga kaluluwang ito, habang binabagtas nila ang mga yugto ng paglalakbay at pumapanhik sa mga katayuan ng muling pagsasama, ay lumalakad sa ibang landas at tumataglay ng ibang ranggo.

4 Ang mga iba pa, nang hindi nababasa ang kahit isang titik ng kaharian ng mga pangalan o natamo ang kaliit-liitang bahid mula sa kaharian ng mga katangiang nauugnay sa daigdig na ito, ay namimitak sa itaas ng di-nakikitang sugpungang-guhit ng kawalang-hanggan at muling bumabalik doon. Ang isang daang libong mga karagatan ng kaluwalhatian ay dumadaluyong sa kanilang mga pusong maningning, at gayumpaman sa panlabas na anyo ang kanilang mga labi ay tuyot; napakaraming mga ilog ng kabanalan ang umaagos sa kanilang mga dibdib, at gayumpaman walang bakas niyon ang nakikita; ang mga aklat ng sukdulang karunungan ng Diyos ay nakatala sa mga tableta ng kanilang mga puso, at gayumpaman hindi nila inihihinga ang kahit isang salita niyon sa daigdig ng mga anyo. Nananahan sila sa Ehipto ng katiyakan at naglalakbay sa mga lupain ng pagpapasailalim. Nalango sila sa kagandahan, at nabighani sa kaluwalhatian Niya na Siyang Lubos na Maluwalhati. Puso sa puso silang nagbubulungan ng natatagong mga lihim; kaluluwa sa kaluluwa nilang inilaladlad ang lingid na mga bagay. Ang mga hiwaga ng Banal na Diwa ay nagniningning sa kanilang mga noo, at ang mga liwanag ng Banal na Pagkakaisa ay sumisinag mula sa kanilang mga mukhang walang-kapantay. Dinadamtan nila ang kanilang mga sarili sa baro ng pagkatago at inihahagis ang kanilang mga manggas kapuwa sa daigdig na ito at sa daigdig na darating. Nang walang mga pakpak ay lumilipad sila, nang walang mga paa ay lumalakad sila, nang walang mga kamay ay humahawak at kumakapit sila. Nagsasalita sila ng di-kilalang wika at sumusunod sa di-nakikitang balarila, na hindi nalalaman ng lahat ng mga nananahan sa daigdig ang kahit isang titik, maliban lamang sa kanilang mga ninais ng iyong Panginoon. Sa bawat isa ang isang bahagi ay ipinagkaloob sa Kaniyang Aklat, at matatamo nilang lahat yaong itinadhana sa kanila.

5 Malinaw at maliwanag na, sa Dispensasyong ito kung saan itinaas ang bandila ng pananalita at sinindihan ang kandila ng pag-unawa, na walang Panginoon maliban sa Kaniya na Dinakila.[[11]](#endnote-11) Siya itong nag-iisa sa kaniyang pinakadiwa at nag-iisa sa kaniyang mga katangian, natatangi sa kaharan ng mga pangalan at walang kahambing sa larangan ng mga kilos. Sa pamamagitan ng Kaniyang pinagpalang pangalan ang mga karagatan ng Banal na Pagkakaisa ay dumaluyong; sa kapangyarihan ng Kaniyang di-napipigilang kautusan ang di-mababagong mga batas ng tadhana ay ipinatupad, sa bisa ng Kaniyang naghaharing lakas ang mga utos ng kapalaran ay itinakda. Sino ang may kapangyarihang pumailanlang sa gayongn dakilang himpapawid o umibig sa ibang sinisinta maliban sa Kaniya? Nananahan tayong lahat sa ilalim ng Kaniyang lilim at hinahanap ang ating bahagi mula sa karagatan ng Kaniyang biyaya. Gaano man kalayo lumipad ang niknik, hindi nito kailanman mababagtas ang kahabaan at kalawakan ng langit, at gaano man kataas lumipad ang maya, hindi nito kailanman mararating ang puno ng kawalan ng kamatayan.

6 Subalit yamang hindi taglay ng lahat ang magkaparehong antas ng pag-unawang espiritwal, di-maiiwasang gumawa ng tanging mga pahayag, at lilitaw, bunga niyon, ang magkakaibang mga kuro-kuro na kasing dami ng mga isip ng tao, at ang magkahiwalay na mga paniniwala na kasing dami ng mga nilikhang bagay. Ito ay tiyak at naitakda na, at hindi maiiwasan sa anumang paraan. Ngayon, maliwanag na ang ilan ay mabuti, ang iba ay makasalanan, at ang iba pa rin ay mapaghimagsik. Kailangang tawagin ang mga tao patungo sa pag-ibig at katapatan, patungo sa kasigasigan at katiwasayan, nang sa ganoon ang makasalanan ay mapaalalahanan at ang mga hanay ng mga mabuti ay madagdagan. Ni hindi rin posibleng walang mga makasalanan: Habang sumisikat nang maningning, ang pangalang “ang Laging Nagpapatawad” sa itaas ng sugpungang-guhit ng lahat ng umiiral, magkakaroon ng mga makasalanan sa daigdig ng sangnilikha, sapagkat ang huling nabanggit ay hindi maaaring lumitaw kung wala ang unang nabanggit at ang unang nabanggit ay hindi maaaring umiral nang wala ang huling nabanggit.

7 Ang aming layunin ay dapat mong himukin ang lahat ng mga mananampalataya na ipakita ang kabaitan at habag at huwag pansinin ang tanging mga pagkukulang sa kanila, upang mapawi ang mga di-pagkakasundo; upang maitatag ang tunay na pagkakasundo; at ang pagkagalit at pagsumbat, ang pagkamuhi at pagtatalo, na nakita sa mga tao noong naunang mga panahon ay hindi muling lumitaw. Baka sakaling sila ay maturuan at, sa kasunod na Muling Pagkabuhay,[[12]](#endnote-12) ay hindi ipalasap doon sa sinisintang Espiritu at Diwa ng pag-iral, doon sa dakila at pinong Realidad, yaong kaliit-liitan doon sa pinalasap sa Tuldok ng Bayán.

8 Higit pa rito, nagpadala na noong una ng isang tugon sa iyong mga katanungan. Maliwanag na anumang katanungan ang iharap ay tutugunan mula sa karagatan ng biyayang walang-maliw, subalit ang gayong mga katanungan ay nakadaragdag din sa pasanin ng mga tungkuling nakapataw sa mga tagapaglingkod. Yaong itinala sang-ayon sa utos ng Diyos doon sa Bayán na Persiano sa katunayan ay sapat na sa lahat, at walang mananagot sa hindi iniutos doon. Isipin kung gaano karami silang mga sumunod noong unang mga araw ng Rebelasyon, nang walang anumang paglihis, sa bawat kaliit-liitang mga tagubilin niyon at gayumpaman ay walang inaning kapakinabangan mula roon. Ang simula ng relihiyon ay ang pag-ibig sa Diyos at sa kaniyang mga Pinili, at ang wakas niyon ay ang paghahayag ng pag-ibig na iyon sa Kaniyang mga tagapaglingkod.

9 Sumusumpa ako sa Diyos! Ang sinumang nabigo sa pagsunod sa mga kautusan ng Diyos ay hindi mapapabilang sa anumang paraan sa Kaniyang mga minamahal, sapagkat kabilang sa mga kundisyon ng Kaniyang pag-ibig ay ang sumunod sa Kaniyang mga utos at umiwas sa Kaniyang mga ipnagbawal. Subalit yamang ito ang mga araw ng paglilihim, at ang Araw ng Kawalang-hanggan ay nananatiling natatago sa ilalim ng sugpungang-guhit ng pag-iral, kailangang tipunin sa pag-ibig ang bawat isa at pangalagaan sila. Ang panahon para sa pagbubuo sa mga kautusan at sa pagiging ganap ng mga gawa ay tiyak na darating.

Tatlong Iba Pang Tableta

4

Sa ngalan ng aming Panginoon, ang Dakila, ang Pinakamataas!

1 O kaibigan! Maraming araw na ang lumipas, at gayumpaman ang matamis na halimuyak ng iyong katapatan ay hindi pa umaabot sa Amin. Nalimutan mo na ba Siyang hindi nakalilimot sa iyo, at hindi tumalikod sa iyo, at hindi nagpabaya sa iyo, kahit na ikaw ay lumimot, tumalikod at nagpabaya sa Kaniya?

2 Nabalitaan Naming napalibutan ka ng mga kalungkutan sa mga araw na ito. Ang iyong kalungkutan ay nagbigay ng dalamhati sa Amin, at yaong sumapit sa iyo ay nagdulot sa Amin ng masaklap na pagdurusa at pighati. Subalit sa sandaling ito, O kaibigan, itinatalastas sa iyo ng Tagapamalita ng kawalang-hanggan, sa pamamagitan ng baro ng katapatan, ang kaniyang magandang balita at ipinagkakaloob sa iyo itong luntiang Tableta. Humayo, kung gayon, mula sa iyong tahanan, humakbang ng pitong hakbang sa lupa, at sa bawat hakbang buuin ang isang yugto ng paglalakbay.

3 Sa una, lumusong sa karagatan ng paghahanap at hanapin ang Diyos na iyong Panginoon, gamit ang iyong kaibuturang puso at kaluluwa.

4 Sa ikalawa, lumusong sa karagatan ng pag-ibig at banggitin ang Diyos na iyong Panginoon, sa mga simbuyo ng iyong pagnanasa at sa pagkakatangay ng iyong labis na kaligayahan.

5 Sa ikatlo, tahakin ang mga landas ng pagkawalay; yaon ay, putulin ang iyong pagkakaugnay sa iyong walang katuturang mga hinagap, at lumakad sa mga gawi ng iyong Panginoon.

6 Sa ika-apat, sumisid sa walang hangganang mga kalaliman ng kaisahan at sa dumadaluyong na mga karagatan ng kawalang-hanggan. Idapa mo sa alabok ang iyong mukha sa harap ng Panginoon ng mga Panginoon, at dalisayin ang iyong sarili at ang iyong espiritu mula sa lahat ng pagluwas at pagbalik, upang ang iyong kaibuturang puso ay mapalaya mula sa lahat ng bagay sa mga kaharian ng sangnilikha.

7 Sa ikalima, pumanhik sa kalangitan ng pagkamangha, nang iyong matikman ang butihing mga bunga nitong pinagpalang kaharian, malimot ang iyong sarili sa pagkatuliro sa harap ng kapangyarihan ngiyong Minamahal at sa pinamumunuan ng iyong Manlilikha, at ipahayag yaong ipinahayag ng Hari ng pagkabuhay at Minimithi ng lahat ng hangarin: “Pag-ibayuhin ang aking pagkamangha at paghanga sa Iyo, O Diyos!”[[13]](#endnote-13)

8 Sa ika-anim, pumailanlang gamit ang mga pakpak ng pagsasailalim at kasiyahan patungo sa mga lungsod ng Di-Nakikita, nang ikaw ay makapasok sa mga kalawakan ng ganap na kawalan kung saan ikaw ay mamamatay sa iyong sarili at mabubuhay sa iyong sarili at mabubuhay sa Kaniya na Siyang humubog sa iyo.

9 Sa ikapito, lunurin ang iyong sarili sa mga kailaliman ng kawalang-hanggan, nang hindi ka maabutan ng kamatayan, at nang ikaw ay nmanahan magpakailanman sa lilim ng walang-maliw na Mukha ng Diyos. Sa pagkagayon ang halimuyak mula sa kaharian ng Ganap na Mahabagin, at ang iyong puso ay hindi na magdadalamhati pa sa mga pagbabago-bagao ng mabilis na naglalahong buhay at ang mga pag-iiba-iba ng lumilipas na kapalaran.

10 Sa pagkakataong nabuo mo na nang lihim ang mga paglalakbay na ito, ilagay ang barong ito sa iyong mga matang di-nakakikita, upang ang mata ng iyong kaibuturang puso ay magbukas. Saksi ang Diyos, O Aking kaibigan! Kung iyong mararating ang kalagayang ito, iyong matatagpuan ang kamangha-manghang mga daigdig; matutuklasan ang makalangit na mga halamanan, mga hardin sa kalangitan, at mga kahariang nangingibabaw; at matatastas ang mga lihim ng pagsulong ng mga kaluluwa ng tao sa pagdaan sa himpapawid ng kabanalang walang-maliw at sa mga langit ng luwalhating namamalagi magpakailanman. Ganoon na lamang ang iyong pagdiriwang sa loob ng iyong kaluluwa na lilitaw ang mga palatandaan ng tuwa at galak sa kahabaan ng buong daigdig. Mula sa panahong iyon, ang kalungkutan ay hindi na kailanman maghahari sa iyo, ni hinid ka na kailanman tatanganan ng pighati, sapagkat ikaw ay mananahan sa kalangitan ng kabanalan sa kalagitnaan ng kalipunan ng maliligaya.

11 Iyong alamin, higit pa rito, na sa paningin ng Diyos ikaw ay tumatangan ng mataas na ranggo at ng dakilang kalagayan. Huwag ilay ong iyong sarili mula sa pakikisalamuha sa Kaniyang mga tagapaglingkod; sa halip ay tipunin silang sama-sama sa Kapakanan ng Diyos at paalalahanan sila sa Kaniyang mga araw. Manangan sa Diyos sa lahat ng iyong mga gawain. Siya, sa katunayan, ay makasasapat sa iyo sa lahat ng bagay, ililigtas ka mula sa mga tagasunod Niya na Siyang Masama, at gagawin kang makapasok sa Paraisong walang-maliw, kung saan ikaw ay mabibilang sa mga pinagpala. Ihatid, kung gayon, ang Aming mga pagbati sa mga sumusunod sa iyo sa Kapaknan ng iyong Panginoon, at tawagin sila patungo sa Tuwid na Landas.

5

Sa Ngalan ng Panginoong Walang katulad at Laging Nagmamahal!

1 O Shams! Makinig nang buong puso mo sa awit ng ruwisenyor ng Minamahal, nang sakaling lisanin mo ang tahanan ng sarili at pagnanasa at humakbang sa walang lugar na kaharian ng luwalhating magpakailanman, talikdan ang iyong sariling buhay, at makipagniig sa Kaniya na Siyang buhay ng iyong buhay. Kung iyong babagtasin ang walang hangganang mga saklaw ng espiritu, tiyak na iyong pupunitin ang kasuotan ng pasensiya at pagtitimpi, magmamadali upang ialay ang iyong kaluluwa, tatalikdan ang kalawang nitong naglalahong daigdig, at makatatagpo ng katiwasayan sa trono ng napakatandang kaluwalhatian.

2 Ang bawat bagay ay kailangang magkaroon ng epekto at ang bawat palatandaan maghayag ng lihim. Hanggang hindi sumisikat ang araw na nagbibigay-liwanag sa buong adigdig ay hindi makikilala ang silangan mula sa kanluran, ni ang namumulaklak na hardin mula sa tigang na lupa. Ang makalangit na mga himig ay hindi maihahambing sa makalupang mga pag-iingay, at ang paghuni ng uwak ay hindi mapagkakamaliang awit ng ruwisenyor. Sapagkat ang huling nabanggit ay nagsasabi tungkol sa lupain ng Minamahal at nakadaragdag sa buhay, samantalang ang unang nabanggit ay nagsasaysay lamang tungkol sa lungsod ng mga bulag at ginagawang matuyot ang pananalig.

3 Kailangan ng taong humakbang pasulong at itaas ang bandila ng taimtim na pagsusumimkap. Saksi ang Diyos! Kung ikaw ay makikinig sa makalangit na mga salita nitong naglalahong Tagapaglingkod, tiyak na ikaw ay papasok sa disyerto ng pagsuko ng sarili, tatalikuran ang iyong sariling puso at kaluluwa, at ihahagis ang iyong ulo sa mga paa ng kaibigan. Napakataas ng pumapailanlang paglipad ng mahiwagang ibon, at napakababa ng hinihinging sukat ng ating pagnanasa! Sikaping lumipad nang kahit kaunti, nang sa pamamagitan ng biyaya Niya na Siyang Haring walang-maliw, ikaw ay makaangat mula sa bunton ng alabok ng ganap na kawalan ng pag-iral patungo sa pinakamatayog na mga rurok ng napakatandang kaluwalhatian. Bigyang bagwis ang iyong espiritung makalangit at bigyang lakas ang iyong kaluluwang mistiko, nang sakaling makalipad ito sa himpapawid ng kalapitan sa Diyos at matamo ang sukdulan at di-nakikitang hantungan.

4 Itong walang pakinabang na daigdig ay walang ibinubunga maliban sa nakamamatay na lason, at ang mga latak nitong mabilis naglalaho kailanman ay hindi maibibigay ang kopang walang maliw. Kung ang Jesus ng espiritu ay makikinig sa panawagan ng kabanalan mula sa Lawin ng kaharian sa kaitaasan, tiyak na Siya ay bubulalas mula sa Kaniyang kaibuturang sarili at magagpi ng masidhing pagnanasa tulad ng sa kaluluwa ng mangingibig. Sa pamamagitan ng panawagang iyo an Moises ng kawalang-hanggan ay natulala; sa pamamagitan ng bisa niyong ang Abraham ng katapatan ay nagawang wasakin ang imahen ng katawang mortal. Wasakin kung gayon, sa iyong bahagi, ang imahen na ito, nang upang magawa mong manahan sa lupain ng Minamahal; at lisanin ang lahat ng pagnanasa, nang upang makalipad katungo sa Ehipto ng kaluwalhatiang walang kupas. Dalisayin ang lungsod ng iyong puso, nang upang iyong masilayan ang kagandahan ng Diwa ng Diyos at mabigyang-buhay ng isang panibagong buhay sa pamamagitan ng biyaya ng Espiritu Santo.

5 Walang natitirang himig na hindi inawit sa sangang ito; walang awit ang natitira na hndi inawit ng Ruwisenyor. Isang libong taingang Arabe ay walang kakayahang unawain itong dalamhating Persiano—hindi, wala maliban sa isang kinatawan ng mga kabutihang banal ang akauunawa sa pinong hiwaga na ito. Mabuti, kung gayon, para sa kaniyang nakarating sa karagatang ito at uminom mula roon ng lagok ng buhay!

6

1 O ikaw na kaluluwang pusong-leon,

Umugong tulad ng leon

Nang sakaling ang iyong pag-ugong

Ay pumailanlang sa ikapitong langit![[14]](#endnote-14)

2 Purihin nawa Siya na ang kaniyang Diwa ay dinakila nang di-masukat kaysa sa mga pagsisikap ng mga puso ng tao, gaanuman kadalisay, upang pumailanlang sa himpapawid ng kalapitan sa Kaniya, at na ang Kaniyang Sarili ay luhang banal kaysa sa mga pagpupunyagi ngmga isipan ng tao, gaanuman katayog, upang makapanhik sa kalangitan ng Kaniyang kinaroroonan. Mula sa panahong di-malirip Siya ay naging dakila nang higit sa paglalarawan ng sinuman maliban sa Kaniyang sarili, at Siya ay magpapatuloy magpakailanman na maging banal kaysa sa papuri ng lahat ng nilikhang bagay. Ang mga puso nilang mga nakakilala sa Kaniya ay lubhang tuliro sa harap ng mga palatandaan ng Kaniyang nilikhang di-nagmamaliw, at ang mga kaisipan nilang mga nakarating sa Kaniyang korte ay nataranta sa kamangha-manghang mga katibayan ng mga Tagapagsiwalat ng Kaniyang kaisahan. Siya, sa katunayan, ang Lubos na Nagmamay-ari, ang Lubos na Makapangyarihan, ang Pinakamaluwalhati, ang Tulong sa Panganib, ang Sariling Ganap.

3 O kaibigan! Ang iyong epistola ay natanggap na. Wala itong isinaysay maliban sa apoy na pinarikit doon sa puno ng realidad ng tao, at walang taglay na mensahe maliban doon sa nagkakaloob ng panibagong buhay sa mga pusong naliliwanagan. Mabuti para sa kaniyang pinaningas ng apoy ng iyong pag-ibig, at uminom ng tubig ng buhay mula sa kopa ng iyong pagmamahal. “Ang matuwid ay iinom mula sa kopang inihanda sa bukal ng alkampor.”[[15]](#endnote-15)

4 Upang magpatuloy: Ang iyong liham, na isang repositoryo ng mga perlas ng kaalamang makalangit, ay iniharap sa Disteryong ito. Purihin ang Diyos, nilulon nito ang mga pergamino ng paghihiwalay at pagkalayo at iniladlad sa halip ng mga iyon ang mga kaharian ng pagkalapit at muling pagsasama. Wari Ko’y sa pamamagitan ng tubig ng iyong pananabik ang apoy ng paghihiwalay ay binago upang maging “kalamigan at kaligtasan”[[16]](#endnote-16) Sa katotohanan, ang ganap na kahulugan ay natamo mula sa iyong liham, at sa pamamagitan ng iyong pagbanggit sa mga kalagayan ng Kaisahan ng Diyos at ng mga palatandaan ng lubos na pangkaisipang konsepto at ng kaisahan, hinawi nito mula sa daigidg ang mga lambong ng hangganan. At iyon ay sa kabila ng pagpuri at pagmithi ng manlalakbay sa mga hangganan ng umiiral na daigdig, sapagkat nakikita niya ang lahat ng bagay sa salamin ng bersikulong “Wala kang makikitang kapintasan sa nilikha ng Diyos ng habag”, at sa bawat sandali narinig niya sa kaniayng panloob na tainga ang dila ng Espiritu Santo na bumibigkas ng mga salitang “May nakikita ka bang isang kapintasan?”[[17]](#endnote-17) Sa kawalan ng katapatan ay nakikita niya ang lihim ng katapatan, at sa lasong nakamamatay ay nalalasahan niya ang pinakamatamis na pulot. Kahit paghihiganti ay yinayakap sa kalagayang ito; hindi lamang iyon, malugod na tinatanggap ng tunay na mangingibig ang pagkakanulo ng minamahal.

Ang kawalan mo ng katapatan ay higit ko pang minahal

Kaysa sa bawat kaloob na maibibigay ng buhay

Ang magdusa sa iyong mapaghiganting kamay —

Higit pang minimithi kaysa sa mabuhay![[18]](#endnote-18)

5 Sa gayon ang mga manlalakbay sa kagubatan ng pag-iisa at paghahanap ay dumaranas ng mga pangyayari at mga kalagayan, na bagaman sa panlabas na anyo ay nakamamatay na lason, sa panloob ay nakabubuting inumin, at bagaman sa anyo ay naglalahong pangitain, sa katunayan ay dalisay at nagpapasiglang mga tubig. Kung sisikapin Kong magbigay ng isang ganap na pagalalarawan sa kalagayang ito, hindi ko maisasawika iyon ni hindi rin iyon mauunawaan ng tagapakinig. At ang sinumang nagmamasid gamit ang mata ng likas na kaalaman, ay aamin nang lantaran at gayundin nang lihim, sa mismong katotohanang ito.

6 Kaugnay naman sa nakikitang mga pagkakaiba, ang mga ito ay maipagpapalagay na bunga ng magkakaibang mga kalagayang natamo nilang mga tinatahak ang landas ng paghahanap at mistikong kaalaman. Sa gayon, sa isang panaho nakikita ng manlalakbay ang mangingibig na nagmamadali sa paghahanap na minamahal sa kagubatan ng pagkasira, at sa iba naman ay nakikita niya ang minamahal na nananabik sa mangingibig sa kabila ng mga kasukalan ng pagnanasa at pagtatalaga, o gumagala nang walang pinatutunguhan at tuliro, sa mga tira-tira ng pag-ibig sa kaniyang paghahabol.

“O nasaan ang patak na maiinom!” umungol ang kaluluwang uhaw

“O nasaan ang kaluluwang uhaw!” ang tugon naman ng bukal.[[19]](#endnote-19)

7 Mula sa isa pang kinalalagyan nakikita niya ang mangingibig at ang minamahal bilang iisa at magkapareho, at ang naghahanap ang siya mismong pakay ng kaniyang paghahanap. “Paanong maihihiwalay kailanman ang mangingibig mula sa minamahal?”[[20]](#endnote-20) Sa gayon, may mga pagkakataong pinatutunog ng mga mangingibig ng makalangit na Kagandahan ang trumpeta ng “Sabihin: Ang lahat ng bagay a mula sa Diyos,” samantalang sa ibang pagkakataon ay ibinubulalas niya ang tawag ng “Iyon ay mula sa iyong sarili.”[[21]](#endnote-21)

8 Iniugnay ng mga iba ang nabanggit nangmga yugto sa panloob at panlabas na mga paglalakbay ng kaluluwa, na iyon ay ang kalagayan ng “kaalaman ukol sa katiyakan”, samantalang itinuturing ng mga iba, na nakainom na ng alak ng muling pagsasama, na ang bawat isa at lahat ng yugto ay nauugnay sa kaalamang iyon, at itinuturing ang dalawang kalagayan ng “ang mata ng katiyakan” at “ang katotohanan ng katiyakan” bilang higit na mataas at banal mula sa mga kahariang ito at sa lahat ng nauugnay dito, tulad ng malinaw na pinagtibay ng mistikong marunong na iyon.[[22]](#endnote-22) Sapagkat sa lahat ng mga yugtong ito ang salamin ng puso ng manlalakbay ay maaaring tumaglay ng larawan ng mga hangaring madilim, mga kaisipang suwail, at mga mithiing makalupa. Sa gayon ay kasabihang, sa mga kalagayang ito, sa isang panahon ang mga hukbo ng katwiran ay nagwawagi, at sa iba naman, ang mga hukbo ng pag-ibig ang nanaig. Sa isang panahon ang mga ulap ng pagdurusa at dalamhati ay naglilingkod sa mga kalangitan ng kaligayahan at tuwa; sa iba ang walang-maliw na dambuhala ng pag-ibig ay lumalamon, sa isang mabilis na sandali, sa lahat ng mga kahayagan ng kalungkutan, pighati, lumbay, at pagkalupaypay, at ang umaga ng banal na pamamatnubay ay sumisikat taglay angmagandang balita ng “huwag mawalan ng pag-asa sa habag ng Diyos”,[[23]](#endnote-23) at ang banayad na mga simoy ng Kaniyang pagpapala ay pumapawi sa bawat bakas ng pananamlay at ng kalayuan ng loob. Gayumpaman ang mga balitang ito ay hindi namamalagi at walang pagbabago sa mga kalagayang ito, at ang manlalakbay ay nananatiling nakakulong sa pagitan ng kanang kamay ng pananalig at katiyakan at ng kaliwang kamay ng pagtatatwa at kawalan ng pag-asa.

9 Ang ilang mga manlalakbay ay nananatiling nalalambungan magpakailanman sa mga yugtong ito. Angmga iba ay inaalalayan ng di-nakikitang tulong mula sa Pinagmumulan ng biyayang walang-maliw, at sa gayon binuhat ng mga hukbo ng Kaharian sa kaitaasan ang tabernakulo ng kapangyarihang banal, at ang pangingibabaw ng “at sa katunayan ang Aming hukbo ay magwawagi”[[24]](#endnote-24) ay naging hayag, binubura ang mga palatandaan at mga pamantayan ngbawat makamundong pagmamahal at hangganan, tulad ng ipinahiwatig ng ilang mga nakahantong na sa kalagayang ito. Sa ganoong mga pagkakataon, ang pangingibabaw ng mga pangalan at mga katangian ng Diyos ay lubos na papalibot sa kaluluwa na wala itong iiwanang lugar upang manatili o tumakas. Ang kalagayang ito, gayumpaman, ay may sariling mga kalabuan at mga hadlang, sapagkat silang mga naglalakbay patungo sa lupain ng Banal na Kaisahan at pagkawalay ay nababalot pa rin sa loob ng mga hangganan ng mga pangalan at mga katangian, at nagagalak sa mga hardin at mga halamanan nito. Sa gayon, sa paglalarawan ng mga kalagayang ito, tinukoy ng mga ilan ang “kaisahan ng anyo”.[[25]](#endnote-25) Ang ibig sabihin nito ay ipipikit ng naghahanap ang kaniyang mga mata sa lahat maliban sa Kaniyang Minamahal at imumulat ang mga iyon sa walang iba kundi sa Kaniyang kagandahan. Lalampas siya sa mortal na daigdig at lalapit sa kahariang walang maliw. Wala siyang makikitang kagandahan maliban doon sa Minamahal at walang marinig na salita maliban sa papuri sa Kaniya; iyon ay, ililihis niya ang kaniyang paningi mula sa anumam maliban sa Kaniyang kagandahan at tatangging makinig sa anumang himig maliban sa matatamis na mga punto ng Kaniyang tinig. Gayumpaman ang mga iba ay naliligaw pa rin kahit sa kalagayang ito; sapagkat sa mismong saglat ng pagkalanghap

1. *Epistle to the Son of the Wolf* (isinalin ni Shoghi Effendi, Wilmette, IL: Bahá’í Publishing Trust, 1988), p. 15. [↑](#endnote-ref-1)
2. *Epistle to the Son of the Wolf*, p. 22. [↑](#endnote-ref-2)
3. *God Passes By* (Wilmette, IL: Bahá’í Publishing Trust, 1974, 2018 printing), mp. 192-93. [↑](#endnote-ref-3)
4. *God Passes By*, p. 216. [↑](#endnote-ref-4)
5. *God Passes By*, mp. 217 at 220. [↑](#endnote-ref-5)
6. Mula sa isang Tabletang bagong salin. [↑](#endnote-ref-6)
7. Bahá’u’lláh, *Gleanings from the Writings of Bahá’u’lláh*, CLI, ¶2. [↑](#endnote-ref-7)
8. “Ang kahulugan ng ‘Amá’ ay isang napakanipis at pinong ulap, na nakikita at pagkatapos ay hindi nakikita. Sapagkat kapag tititig ka nang lubos na maingat may makikita ka subalit agad nang tumingin kang muli ay wala nang makita. Dahil dito, sa pananalita ng mga mistikong naghahanap ng katotohanan, tinutukoy ng ‘Amá’ ang Pangkalahatang Realidad nang walang mga pagkakaibang pansarili, sapagkat itong mga pagkakaibang pansariri ay umiiral sa anyo ng kapayakang walang pinagsama-sama at ng kaisahan at hindi naiiba sa Diwang Banal. Sa gayon ang mga ito ay mayroong pagkakaibang pansarili at walang pagkakaibang pansarili. Ito ang kalagayang tinutukoy ng mga salitang Ahadiyyih [Ganap na Kaisahan] at ‘Amá’. Ito ang kalagayan ng “Natatagong Kayamanan” na binabanggit sa Hadith. Ang mga katangiang banal, kung gayon ay mga pagkakaibang pansarili na umiiral sa Diwa subalit ay hindi naiiba doon. Ang mga ito ay nakikita pagkatapos ay di-nakikita. Ito, sa maikling salita, ang kahulugan ng ‘Amá’”. (Mula sa Tableta ni ‘Abdu’l-Bahá na bagong salin). [↑](#endnote-ref-8)
9. Ang Tabletang ito ay para kay Mirza Hadi Qazvini. [↑](#endnote-ref-9)
10. Mga pahiwatig sa pagpapatotoo ng pananalig ng Muslim. Tingnan ang Tala 21. [↑](#endnote-ref-10)
11. Ang Báb. [↑](#endnote-ref-11)
12. Isang pagtukoy sa papalapit na pamamahayag ni Bahá’u’lláh. [↑](#endnote-ref-12)
13. Mula sa isang Hadith. [↑](#endnote-ref-13)
14. Rumi. [↑](#endnote-ref-14)
15. Qur’an 76:5. [↑](#endnote-ref-15)
16. Qur’an 21:69. [↑](#endnote-ref-16)
17. Qur’an 67:3. [↑](#endnote-ref-17)
18. Rumi. [↑](#endnote-ref-18)
19. Rumi. [↑](#endnote-ref-19)
20. Rumi. [↑](#endnote-ref-20)
21. Qur’an 4:78-79. [↑](#endnote-ref-21)
22. Isang pagtukoy sa tatlong antas ng katiyakan sa mistikong tradisyon ng Islam. [↑](#endnote-ref-22)
23. Qur’an 39:53. [↑](#endnote-ref-23)
24. Ihambing sa Qur’an 37:173. [↑](#endnote-ref-24)
25. Tingnan ang tala 71. [↑](#endnote-ref-25)